Badische Landesbibliothek Karlsruhe

Digitale Sammlung der Badischen Landesbibliothek Karlsruhe

Fra diavolo ou l'hotellerie de Terracine

Auber, Daniel-François-Esprit

Paris, [1830]

urn:nbn:de:bsz:31-234051

Visual Library

Fra Diavolo.

Oper in III Acten

von Auber.

Dorsch 106

Don
Mus.Dr.
106

BLB BADISCHE LANDESBIBLIOTHEK
Baden-Württemberg

BLB BADISCHE LANDESBIBLIOTHEK
Baden-Württemberg

BLB BADISCHE LANDESBIBLIOTHEK
Baden-Württemberg

BLB BADISCHE LANDESBIBLIOTHEK
Baden-Württemberg

Fra Diavolo

ou

l'Hotellerie de Terracine

Opéra-comique en trois actes

Paroles de M.r Scribe

musique de

D. F. E. AUBER

Représenté pour la 1.re fois, sur le Théâtre Royal de l'Opéra Comique le 28. Janvier 1830

Partition: 125.f

Orchestre: 125.f

F. F. BIBLIOTHEK
INSTITUT ESCHBORN

PARIS, chez P. TROUPENAS, Editeur du Repertoire des Operas Français avec Acc.t de Piano, Rue St Marc, N.o 23

Londres chez F. T. Latour 34 New Bond Street. *Mayence et Anvers chez les Fils de B. Schott*

A. L.

BLB BADISCHE LANDESBIBLIOTHEK
Baden-Württemberg

FRA DIAVOLO.

PERSONNAGES.	ACTEURS.
FRA DIAVOLO, Sous le nom du Marquis de San-Marco	MM. CHOLLET.
LORD KOKBOURG, Voyageur Anglais	FÉRÉOL.
LORENZO, Brigadier des carabiniers	MOREAU-SAINTI.
MATHEO, maître de l'hôtellerie	HENRI.
GIACOMO, BEPPO, Compagnons de Fra Diavolo	FARGUEIL. BELNIE.
PAMELA, Femme de Lord Kokbourg	Mmes BOULANGER.
ZERLINE, Fille de Matheo	PRÉVOST.
Habitans et Habitantes de Terracine.	
Carabiniers.	

CATALOGUE DES MORCEAUX.

OUVERTURE ..... Page 1.

ACTE I.

N° 1 INTRODUCTION Zerline, Pamela, Lorenzo, Diavolo, Matheo, Carabiniers ..... — 37.
N° 2 COUPLETS..... Pamela, Mylord ..... — 82.
N° 3 QUINTETTO..... Zerline, Pamela, Diavolo, Mylord, Matheo ..... — 97.
N° 4 COUPLETS..... Zerline, Diavolo ..... — 123.
N° 5 TRIO..... Pamela, Diavolo, Mylord ..... — 136.
N° 6 FINALE..... Zerline, Pamela, Diavolo, Lorenzo, Mylord, Beppo, Giacomo, Paysans, Carabiniers ..... — 167.

ACTE II.

N° 7 AIR..... Zerline ..... — 216.
N° 8 TRIO..... Zerline, Pamela, Mylord ..... — 224.
N° 9 COUPLETS..... Diavolo ..... — 241.
N° 10 AIR et SCÈNE... Zerline, Diavolo, Giacomo, Beppo, Lorenzo, Carabiniers ..... — 246.
N° 11 FINALE..... Zerline, Pamela, Diavolo, Lorenzo, Mylord, Beppo, Giacomo ..... — 275.

ACTE III.

ENTR'ACTE ..... — 315.
N° 12 AIR..... Diavolo ..... — 319.
N° 13 CHŒUR..... Beppo, Giacomo, Matheo, Paysans ..... — 345.
N° 14 ROMANCE..... Lorenzo ..... — 379.
N° 15 FINALE..... Zerline, Pamela, Diavolo, Lorenzo, Mylord, Matheo, Beppo, Giacomo, Paysans, Carabiniers. — 386.

BADISCHE LANDESBIBLIOTHEK
Baden-Württemberg

BLB BADISCHE LANDESBIBLIOTHEK
Baden-Württemberg

FRA DIAVOLO.

OUVERTURE.

Allegro maestoso. (Marche.) Métron: ♩ = 126.

Flûte.

Petite-Flûte.

Hautbois.

Clarinettes en LA.

Trompettes en RÉ.

Cors en RÉ.

Bassons.

Trombonnes.

Timballes en RÉ.

Tambour de régiment.

(dans l'orchestre.)

F

En diminuant peu à peu.

P

Triangle.
Cimballes.
Grosse-Caisse.

Violons.

Altos.

Violoncelles.

Contre-Basses.

BADISCHE LANDESBIBLIOTHEK
Baden-Württemberg

Tambour.

PP *PPP*

Un seul Violon.

W

PPP en augmentant peu à peu.

Altos.

Un seul Alto.

PPP en augmentant peu à peu.

Vlles

Un seul Violoncelle.

PPP en augmentant peu à peu.

2 Violons.

2 Violons

PP en augmentant peu à peu.

2 Altos.

2 Violoncelles.

Fl.

P en augmentant peu à peu.

Bons

PP en augmentant peu à peu.

4 Violons.

4 Violons.

3 Altos.

4 Violoncelles.

Fl.

Hauth.

Cl.

C^os

P

B.^ns

en augmentant peu à peu.

Tous les Violons.

Tous les Violons.

Tous les Altds.

Tous les Violoncelles.

Fl.

Hauth.

F

Cl.

Tromp.

en augmentant peu à peu.

en augmentant peu à peu.

mF

C^os P

en augmentant peu à peu.

B.^ns

mF en augmentant peu à peu.

BADISCHE LANDESBIBLIOTHEK
Baden-Württemberg

Fl.
P^te Fl.
Hautb.
Cl.
Tromp.
C^ts
B^ons
Tromb.
Timb.
Tamb.
Trian. Cimb. et Gc-C.

FF

C^ons les I^ers C^ts

P Cres.

BLB BADISCHE LANDESBIBLIOTHEK
Baden-Württemberg

P

P

P

P

Triangle seul.

P

Pizz.

Pizz.

Pizz.

Pizz.

BLB BADISCHE LANDESBIBLIOTHEK
Baden-Württemberg

en diminuant peu à peu.

en diminuant peu à peu.

en diminuant peu à peu.

arco.

en diminuant peu à peu.

arco.

en diminuant peu à peu.

arco.

en diminuant peu à peu.

arco.

C^ate la C-B

arco.

en diminuant peu à peu.

Fl.

Hauth.

Cl. P

C^os

P en diminuant peu à peu.

B^ons

4 Violons.

P

4 Violons.

P

3 Altos.

P

4 Violoncelles.

P

Fl.

C^os

PP

PP

PP

PP

Fl

2 Violons.

2 Violons.

2 Altos.

2 Violoncelles.

PPP

PPP

PPP

C^o

B^ns

PPP

PPP

Un seul Violon.

PPPP

Un seul Alto.

PPP

Un seul Violoncelle.

PPP

BADISCHE LANDESBIBLIOTHEK
Baden-Württemberg

Allegro. ♩. = 108.

Tromp.

Solo.

PP

PP

V.les seules.

PP

Fl.
FF
Pte Fl.
FF
Hauth.
FF
Cl.
FF
Tromp.
FF
C.
FF
C.
C.
C.
FF
Trombs
FF
Timb.
FF
Tamb.
FF
Tr. Timb. et Gr. C.
FF
FF
FF
FF
FF

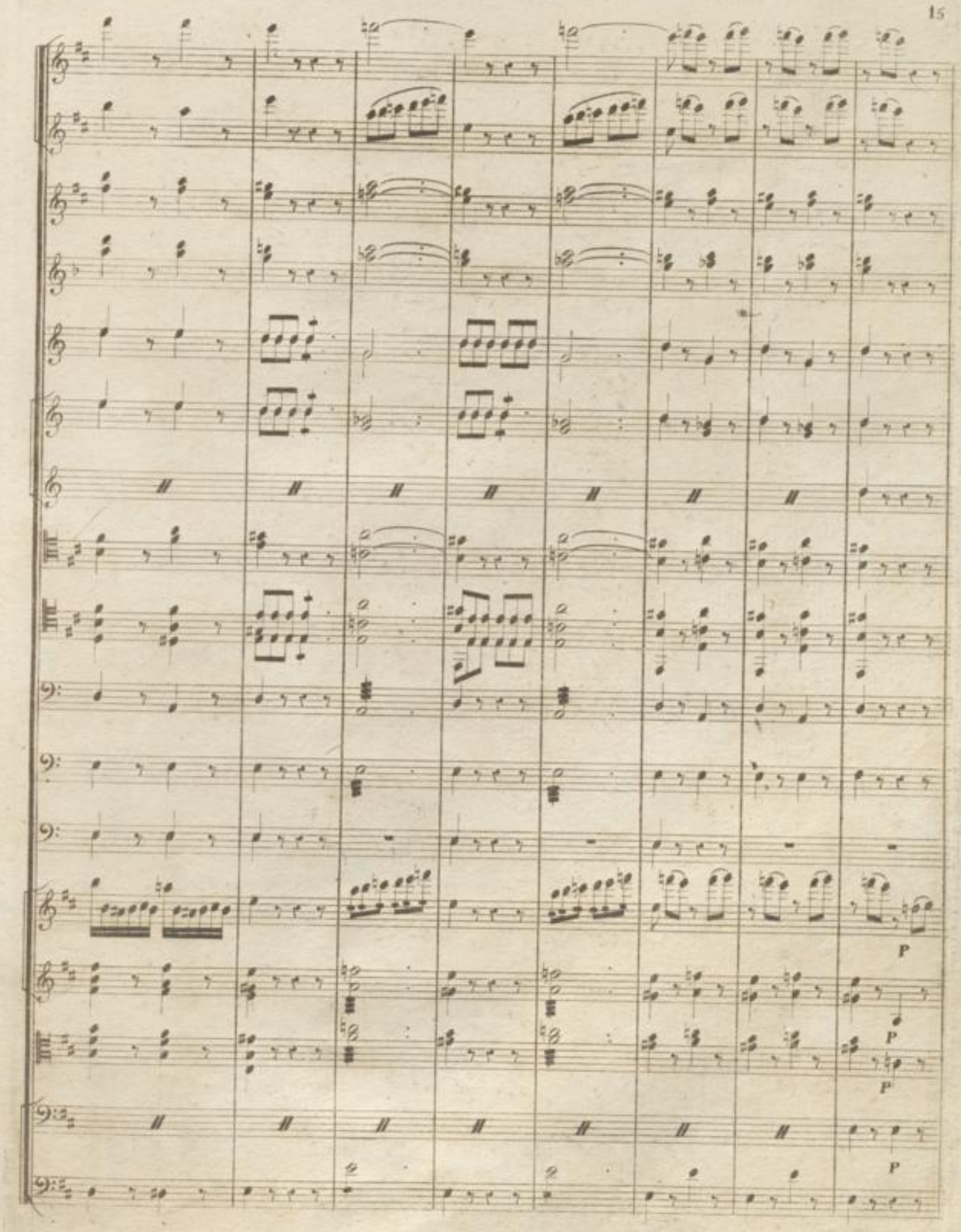
Cmc les Trompttes

Cmc les Ttes Cs

BLB BADISCHE LANDESBIBLIOTHEK
Baden-Württemberg

BADISCHE
LANDESBIBLIOTHEK
Baden-Württemberg

BLB BADISCHE LANDESBIBLIOTHEK
Baden-Württemberg



BLB BADISCHE LANDESBIBLIOTHEK
Baden-Württemberg

Les I.ers Cors changent en LA.

2.ds Cors.

B.ons

Tambour.

P

P

pizz.

Unis.

V.lles seules.

pizz.

Fl.

Hautb.

Cl.

C.ons

B.ons

Tamb.

BLB BADISCHE LANDESBIBLIOTHEK
Baden-Württemberg

Les 1ers Cors en LA.

Arco.

Arco.

Fl.
Hauth.
Cl.
C.ti
B.ti
P
Tamb.
F
Triang. solo.
F
Staccato.
P
V.lle et C-B.
pizz.
pizz.
arco.
arco.

FF

Cres

Staccato.

P

FF

FF

FF

FF

FF

FF

BADISCHE LANDESBIBLIOTHEK
Baden-Württemberg

P

P

BLB BADISCHE LANDESBIBLIOTHEK
Baden-Württemberg

Cl.

Solo.

Tromp.

Solo.

(Les I.ers Cors changent en B♮.)

P

P

FF

FF

FF

FF

1.er Cors FF en R.É.

C.nes les Trompt.tes

FF

C.nes les 1.ers C.rs

FF

FF

FF

FF

FF

FF

FF

C.nes la C-B

FF

BLB BADISCHE LANDESBIBLIOTHEK
Baden-Württemberg

FF
P
P
P
FF
P

Fl.

P^le Fl.

Cl.

C^s

B^ss

P

Tamb.

P

P

pizz.

pizz.

arco.

arco

ff P

ff P

ff P

ff P

ff P

ff P

ff P

Staccalo.

P

pizz.

ff P

pizz.

Fl.

P.^le Fl.

Cl.

C.^ts

B.^ns

Tamb.

Triang. seul.

P

arco.

arco.

FF

FF

FF

FF

FF

FF

Cres

Cres

P

Cres

Cres

FF

P

FF

P

BLB BADISCHE LANDESBIBLIOTHEK
Baden-Württemberg

FF
C.ues la Gr. Fl.
C.ues les Fl.tes C.ts

BLB BADISCHE LANDESBIBLIOTHEK
Baden-Württemberg

Presto. $\mathbb{C}$. = 108

FF

Cor. La C. B.

C.ue la Gr. Fl.

FF

Serrez.

FF

C^ues le I^er

Serrez. FF

BLB BADISCHE LANDESBIBLIOTHEK
Baden-Württemberg

C.ni la C. B.

N. 1.

INTRODUCTION.

Allegretto. Mett. ♩ = 112

Flûte.

Petite-Flûte.

Hautbois.

Clarinettes en UT.

Trompettes en FA.

Cors en FA.

Bassons.

Trombonnes.

Timballes en FA.

Triangle.

Violons.

Altos.

ZERLINE.

PAMELA.

LORENZO.

MYLORD.

MATHEO.
Chez mon CHŒUR comme dans d'Ayliers, Fragonard.

Violoncelle et Contre-Basse.

FF

BLB BADISCHE LANDESBIBLIOTHEK
Baden-Württemberg

Fl.

P.te Fl.

Hauth.

Cl.

Tromp.

C.s

B.ons

Tromb.

Timb.

Triang.

CHŒUR

En bons mi_li_tai_res buvons buvons à pleins ver_res le vin au com_bat

En bons mi_li_tai_res buvons buvons à pleins ver_res le vin au com_bat

Cors la Gr. Fl.

FF

soutient le sol_dat — le vin au com_bat — soutient le sol_dat — en bon mi_li_tai_res buvons lu_

soutient le sol_dat — le vin au com_bat — soutient le sol_dat — en bon mi_li_tai_res buvons lu_

Cmes la Ge Fl.

vous à pleins ver_res le vin au com_bat soutient le sol_dat le vin au com_bat

vous à pleins ver_res le vin au com_bat soutient le sol_dat le vin au com_bat

soutient le sol_dat — il mène à la gloi_re — donne la vie_toi_re — le vin au com_bat

soutient le sol_dat — il mène à la gloi_re — donne la vie_toi_re — le vin au com_bat

tr
ff
P
P
P
donne la vie toi
re
s'il tom
donne la vie toi
re
s'il tom

Fl.

P^te Fl.

Hautb.

Cl.

Tromp.

C^r C^o

C^r C^o

B^ss

hait en no_tre puis_san_ce ce ban_dit ce chef re dou_té.

hait en no_tre puis_san_ce ce ban_dit ce chef re dou_té.

Lorenzo.

Vingt mille écus tout au tant

nous aurions donc pour recom pen se? en veri té?

nous aurions donc pour recom pen se? en veri té?

Basth.

Cres. F

Cl.

P Cres. F

Tromp.

F

Cres. F

Cres. F

Cres. F

Cres. F

Cres. F

sans compter la gloi - re sans compter la gloi - re allons notre hôte allons à boi - re allons à

sans compter la gloi - re sans compter la gloi - re allons notre hôte allons à boi - re allons à

Cres. F

Fl.
P^te Fl.
Hauth.
Cl.
Tromp.
1^res C^es
2^des C^es
B^es
Tromb.
Timb.
Triang.

C^nes les Hauth.

hôte allons à boi re

en bons mi li tai res buvons bu

Cors La Gr Fl.

vous à pleins ver_res le vin au com_bat soutient le sol_dat le vin au com_bat

vous à pleins ver_res le vin au com_bat soutient le sol_dat le vin au com_bat

soutient le sol_dat il mène à la gloi_re donne la vic_toi_re le vin au com_bat

soutient le sol_dat il mène à la gloi_re donne la vic_toi_re le vin au com_bat

FF

P

P

P

P

Staccato.

P

donne la vie - toi

donne la vie - toi

re.

re.

Hauth.

1.ers Cors

2.de Cors

Bons

P

P

Matheo. (s'adressant à Laurette)

Lors - que c'est vous qui leur pay

P

Hauth.

Bons

ra - sà - des qu'a - vec eux on vous voye au s

Hauth

Lorenzo.

bu_vez sans moi bu_vez mes ca_ma_ra_des

Matheo.

moins le verre en main.

Matheo.

Moi je crois de_vi_ner d'où pro_vient ce cha_

Le bri_ga_dier a du cha_grin

Le bri_ga_dier a du cha_grin

Fl.

Hauth.

Cl.

1.es Cors

2.des Cors

B.ons

P

Tromb.

F

F

F

F

F

F

F

F

F

P

F

-grin de-main mes chers sei-gneurs ma fil le se ma-rie au

Hauth.

B.ons

P

FP

FP

FP

Lorenzo.

Matheo.

vi-che Fran-cois-co fer-mier de ce can-ton je vous in-vi-te tous. Plu-tôt per-dre la

P

FP

Hauth.

F

Cl.

F

Tromp.

F

1.ers Cors

F

2.de Cors

Cors les 1.ers Cors

B.ns

F

Tromb.

F

F

F

F

CHŒUR.

vi - - e. Al_lons a boi - - - - re al_lons à boi - - - - re !

Al_lons à boi - - - - re al_lons à boi - - - - re

F

Fl.
P.te Fl.
Hautb.
Cl.
Tromp.
1.res Cors
2.des Cors
Bns.
Tromb.
Timb.
Triang.
CHŒUR
FF
P
Cnes la Gr. Fl.
En bons mi - li - tai - res buvons bu - vons à pleins ver - res le vin au com -

P

- bat soutient le sol - dat le vin au com - bat sou tient le sol - dat

- bat soutient le sol - dat le vin au com - bat sou tient le sol - dat

Cl. ♩ = 100.

P

P

P

P

Zerline.

Cher Loren_zo conser_vons l'espé_ran_ce

Lo Da Lorenzo nicht alle Hoffnung fahren lassen!

res_te du_moins c'est cal_

Ein Trost doch Trost das Zweite!

En res_te-t-il à qui perd ses à_mours

Ein Trost doch Trost das Zweite!

P

Hauth.

Cl.

1.es C.es

B.es

P

P

P

PP

_mer ma souf_fran_ce

Non

A_dieu adieu peut_ê_tre pour tou_jours a_dieu a_dieu peut ê_tre pour tou_jours

BLB BADISCHE LANDESBIBLIOTHEK
Baden-Württemberg

Cl.

P

P

P

Zerline.

nies vœux hé_las aux com_bats vont te sui_vre

Lorenzo.

ah pense à moi qui sans

Qu'ai-je be_soin de pen_ser à mes jours

P

Hautb.

Cl.

C.^os

B.^ons

toi ne peux vi_vre

Non

a_dieu a_dieu peut è_tre pour tou_jours ! a_dieu a_dieu peut è_tre pour tou_jours !

Allegro. ♩. = 108.

Bauth.

Tromp

1re C

Bres

Trombe.

Zerline.

Pamela.

Lorenzo.

Mylord.

Matheo.

Qu'est-ce donc

Au secours

au secours

qu'est-ce donc

au se_cours au se_cours au ___ se_cours on en veut à nos jours on en

qu'est-ce donc

au se_cours au se_cours au ___ se_cours on en veut à nos jours on en

qu'est-ce donc

qu'est-ce donc

qu'est-ce donc

Hautb.

1^{re} C^{te}

B^{ns}

Staccato.

Pamela.

veut à nos jours

Lorenzo.

Mylord.

Qu'est-ce donc par lez je vous pri - e

c'est un an glais une femme

veut à nos jours

messié l'ar cher

m'essié l'ar cher

Lorenzo.

Pamela

jeune et jo li e

Et moi je me mourrais

(Faisant respirer des sels à Pamela)

Mylord.

je tais dans le co le re

My la dy Pame la ma

Allegretto. ♩ = 100.

Fl.

Hauth.

Cl.

1re C.

Bns

P

(Se soulevant à peine.)

rais - sa - ble ! chè - re My - la - dy, c'est ma fem - me elle était sen - sible à l'in - fi - ni Ah quel voy - age a bom - ba - sa - ble en ver -

Fl.

Clar.

1re Cr

P

te c'est ef - froy - a - ble ce monsieur le bri - gand s'était con - duit vrai - ment en gentle - man bien peu ga - lant je

Cl.

B^{ns}

P

n'avais plus l'en_vi_e de re_voir l'I_ta_li_e mes cha_peaux mes den_tel_les mes ro_bes les plus bel_les répon_

_dez où sont el_les est_il malheur plus grand oui Mylord cette aven_tu_re me mettait dans le cour_

roux

je voulais je vous le jure plus voyager avec vous oui Mylord cette aven - tu - re me mettait dans le cou-

Hauth.

1.rs Cors

2.ds Cors

Bns

Suivez la voix.

Tempo 1.r

Staccato.

roux

Lorenzo.

je voulais je vous le ju_re je vou_lais je vous le ju_re plus voy_a_ger a_vec vous

on prétend qu'en ce voi_si_

CHŒUR

Suivez la voix.

Tempo 1.r

P.^te Fl.

Hautb.

Cl.

1.^res C.^rs

2.^ds C.^rs

B.^ns

Zerline. je tremble qu'en ce voi_si_na_ge ce har_di brigand n'ait pa_ru

Pamela. non non ja_mais plus de voy_a_ge c'é_tait un point bien ré_so_lu

Lorenzo. na_ge de puis quel_que tems on l'a vu on prétend

Mylord. non non ja_mais plus de voy_a_ge pour longtems j'en suis re_ve_nu

Matheo. je tremble qu'en ce voi_si_na_ge ce har_di brigand n'ait pa_ru

_na_ge de puis quel_que tems on l'a vu on prétend

_na_ge de puis quel_que tems on l'a vu on prétend

je tremble qu'en ce voi_si_na_ge

non non ja_mais plus de voy_a_ge

qu'en ce voi_si_na_ge

de puis quel_que tems on l'a vu

non non ja_mais plus de voy_a_ge

ce har_di bri_gand n'ait pa_

c'é_tait un point bien ré_so_

pour longtems j'en suis re_ve_

je tremble qu'en ce voi_si_na_ge

qu'en ce voi_si_na_ge

de puis quel_que tems on l'a vu

qu'en ce voi_si_na_ge

de puis quel_que tems on l'a vu

Fl.

P.e Fl.

Hauth.

Cl.

- ru

- lu

on pré-tend qu'en ce voi-si - na-ge

- nu

- ru

on pré-tend qu'en ce voi-si - na-ge

je tremble qu'en ce voi-si - na-ge

non non ja-mais plus de voy - a-ge

non non ja-mais plus de voy - a-ge

je tremble qu'en ce voi-si - na-ge

de puis quel-que tems on l'a vu

de puis quel-que tems on l'a vu

ce har-di

c'é-tait un

pour longtems

ce har-di

BLB BADISCHE LANDESBIBLIOTHEK
Baden-Württemberg

Fl.
P.te Fl.
Hauth.
Cl.
Tromp.
C.rs
C.rs
B.ns
Tromb.
Timb.
Trian.
C.nes les Hauth.s
C.nes les 1.rs C.rs
brigand n'ai pá ru
point bien ré pon
je suis re ve nu
brigand n'ai pá ru
je tremble
non non non
non non non
je tremble
ga gnons avec cou ra ge ga gnons ga gnons a vec cou ra ge le prix qui nous est
ga gnons avec cou ra ge ga gnons ga gnons a vec cou ra ge le prix qui nous est

BADISCHE LANDESBIBLIOTHEK
Baden-Württemberg

Fl. ♩ = 100.

P.^le Fl.

C.^me Ix Gr. Fl.

Hauth.

Cl.

I.^ers C.^ers

2.^ds C.^ers

B.^ons

Triangle.

je tremble qu'en ce voi_si_na_ge que ce har_di bri_gand ce brigand ait pa_ru

non non non plus de voy_a_ge non non non c'é_tait un point bien ré_so_lu je

mes a_mis du cou_ra_ge et le ban_dit et le ban_dit est per_du

non non non plus de voy_a_ge non non non pour longtems j'en suis re_ve_nu

je tremble qu'en ce voi_si_na_ge que ce har_di bri_gand ce bri_gand ait pa_ru

du le prix qui nous est du ga_gnons a_vec cou_ra_ge le prix qui nous est du

du le prix qui nous est du ga_gnons a_vec cou_ra_ge le prix qui nous est du

BADISCHE LANDESBIBLIOTHEK
Baden-Württemberg

Cl

B♭

P

n'avais plus l'en_vi_e de re_voir l'I_ta_li_e mes cha_peaux mes den_tel_les mes ro_bes les plus bel_les répon_

_dez où sont el_les est-il malheur plus grand que Mylord cette aven_tu_re me mettait dans le cœur

- roux je voulais je vous le jure plus voyager avec vous oui Mylord cette aven tu - re me mettait dans le cou

Hautb.

1.ers Cors

2.ds Cors

B.ons

Suivez la voix.

Tempo 1.er

F P

Staccato.

- roux Lorenzo. je voulais je vous le ju-re je vou-lais je vous le ju-re plus voy-a-ger a-vec vous

on prétend qu'en ce voi-si -

CHŒUR

on prétend qu'en ce voi-si -

on prétend qu'en ce voi-si -

F P Suivez la voix. Tempo 1.er

P.ie Fl.
Hauth.
Cl.
1.res C.s
2.de C.s
B.ns
Zerline. je tremble qu'en ce voi_si_na_ge ce har_di brigand n'ait pa_ru
Pamela. non non ja_mais plus de voy_a_ge c'é_tait un point bien ré_so_lu
Lorenzo. _na_ge de puis quel_que tems on l'a vu on pré_tend
Mylord. non non ja_mais plus de voy_a_ge pour longtems j'en suis re_ve_nu
Matheo. je tremble qu'en ce voi_si_na_ge ce har_di brigand n'ait pa_ru
_na_ge de puis quel_que tems on l'a vu on pré_tend
_na_ge de puis quel_que tems on l'a vu on pré_tend

je tremble qu'en ce voi_si_na_ge

ce har_di bri_gand n'ait pa_

non non ja_mais plus de voy_a_ge

c'é_tait un point bien ré_so_

qu'en ce voi_si_na_ge

de puis quel_que tems on l'a vu

non non ja_mais plus de voy_a_ge

pour longtems j'en suis re_ve_

je tremble qu'en ce voi_si_na_ge

ce har_di bri_gand n'ait pa_

qu'en ce voi_si_na_ge

de puis quel_que tems on l'a vu

qu'en ce voi_si_na_ge

de puis quel_que tems on l'a vu

Fl.

P.te Fl.

Hautb.

Cl.

P.te Cl.

Cl.

B.te Cl.

- ru — je tremble qu'en ce voi - si - na - ge — ce har - di

- lu — non non ja - mais plus de voy - a - ge — c'é - tait un

on pré - tend qu'en ce voi - si - na - ge — de puis quel - que tems on l'a vu

- ma — non non ja - mais plus de voy - a - ge — pour longtems

- ru — je tremble qu'en ce voi - si - na - ge — ce har - di

on pré - tend qu'en ce voi - si - na - ge — de puis quel - que tems on l'a vu

on pré - tend qu'en ce voi - si - na - ge — de puis quel - que tems on l'a vu

Fl.
P^te Fl.
Hauth.
Cl.
C^ts les Hauth^s
Tromp.
C^ts
C^ts les 1^ers C^ts
B^ns
Tromb.
Timb.
Trian.
brigand n'ait pa - ru
je tremble
point bien ré - so - lu
non non non
jen suis re - ve - nu
mes a - mis
brigand n'ait pa - ru
je tremble
ga-gnons avec cou - ra - ge gagnons ga-gnons a-vec cou - ra - ge le prix qui nous est
ga-gnons avec cou - ra - ge gagnons ga-gnons a-vec cou - ra - ge le prix qui nous est

BLB BADISCHE LANDESBIBLIOTHEK
Baden-Württemberg

Fl.
P.te Fl.
C.nte la Gr. Fl.
Hautb.
Cl.
1.ers C.rs
2.des C.rs
B.ns
Triang.

je tremble qu'en ce voi - si - na - ge que ce har - di bri-gand ce bri-gand ait pa -

non non non plus de voy - a - ge non non non c'é - tait un point bien ré - so -

mes a - mis du cou - ra - ge et le ban - dit et le ban-dit est per -

non non non plus de voy - a - ge non non non pour longtous j'en suis re - ve -

je tremble qu'en ce voi - si - na - ge que ce har - di bri-gand ce bri-gand ait pa

du le prix qui nous est du ga - gnons a - vec cou - ra - ge le prix qui nous est

du le prix qui nous est du ga - gnons a - vec cou - ra - ge le prix qui nous est

BLB BADISCHE LANDESBIBLIOTHEK
Baden-Württemberg

Fl.
Pte Fl.
Hautb.
Cl.
Tromp.
Cors
Cors
Cors
Bns
Tromb.
Timballes

FF

Cors les Trs Cors

- ra je redoute sa ra ge plus de voy ra ge non non non
- lu non non plus de voy
- du mes amis du cou ra ge du cou ra
- nu non non plus de voy ge plus de voy
- ru je redoute sa ra ge je trem ble que ce bri -
- du ga gnons avec cou ra ge a vec cou ra ge ga gnons le
du ga gnons avec cou ra ge a vec cou ra ge ga gnons le

FF

BADISCHE LANDESBIBLIOTHEK
Baden-Württemberg

ff

ff

ff

ff

ff

ff

ff

ff

que non cœur est ému je redoute sa ra

c'est un point bien ré so lu non non plus de voy a ge plus de voy

le ban dit est per du mes amis du cou ra ge du plus

tems j'en suis bien ve nu non non plus de voy a ge plus de voy

gand que ce hui gand ait pa ru je redoute sa ra ge je

prix qui nous est du ga gnons a vec cou ra ge a vec cou

prix qui nous est du ga gnons a vec cou ra ge a vec cou

ff

que mon cœur est de - ter - mi - né.

ge non non non c'est un point bien ré - so - lu non non non plus de voy -

ra ge non pour long - temps j'en suis bien re - ve - nu non non non plus de voy -

trem - ra - ble que ce bri - gand que ce bri - gand ait pa - ru.

ra - ge ga gnons le prix qui nous est dû.

ra - ge ga gnons le prix qui nous est dû.

BLB BADISCHE LANDESBIBLIOTHEK
Baden-Württemberg

C.ne les Hautb.s

FF

FF

C.ne les t.rs C.rs

FF

FF

FF

FF

que mon cœur est é - mu

non non non plus de voy - a - ge

le bandit est per - du

non non non plus de voy - a - ge

ce brigand ait pa - ru

le prix qui nous est du

le prix qui nous est du

FF

que mon cœur est é - mu

le bandit est per - du

ce brigand ait pa - ru

le prix qui nous est du

ah que mon cœur ah que mon

non non non plus de voy - a - ge

mes a - mis a - mis du cou - rage

non non non plus de voy - a - ge

je trem - ble qu'en ce voi - si -

ga - gnons ga - gnons a - vec cou -

ga - gnons ga - gnons a - vec cou -

Triang

cœur est é - mu.

ge ce est un point bien re - so - lu.

ra ge le han - dit est per - du.

ge pour long-tems j'en suis re - ve - nu.

na ge ce bri - gand ait pa - ru.

ra ge le prix qui nous est du.

C.mo la Gr. Fl.

— mais je voulais pas.... entendons-nous.

N.° 2.

COUPLETS.

Allegro. Metr: ♩=126

Flûte.

Petite Flûte.

Hautbois.

Clarinettes en LA.

Trompettes.

Cors en MI ♯

Cors en LA

Bassons.

Trombonnes.

Timballes.

Violons.

Altos.

MILORD.

Violoncelle.

Contre-Basse.

Je voulais bien je voulais bien que l'on trouve vous très ai-

P

P

P

P

C

B

- nable et que de loin naist le bio nable admire aussi votre ma ni ère je voulois bien je voulois bien je voulois bien je voulois bien mais qu'en tous les lieux ou je

Lamellat Pourrait-on vous prier
vouloir me dire où nous
sommes ? 1er Paysan

Milord Que faites-vous ici mes enfans
vous mettez vous ici ?

2e Paysan

... mais je voulais pas.... entendons-nous.

N°. 2.

COUPLETS.

Allegro. Metr: ♩=126

Flûte.

Petite Flûte.

Hautbois.

Clarinettes en LA.

Trompettes.

Cors en MI ♭

Cors en LA

Bassons.

Trombonnes.

Timballes.

Violons.

Altos.

MILORD.

Violoncelle.

Contre-Basse.

staccato

P

Je voudrais bien je voudrais bien que l'on trouve vous fut en ...

Fl.

Hauth.

B^es

Fz.

P

Passez en longeant, vous avez tout

dace un galanth suivre vos pas je voulais pas je voulais pas je voulais pas je voulais

Fl.

Hauth.

Cl. P

staee:

C^s P

B^es

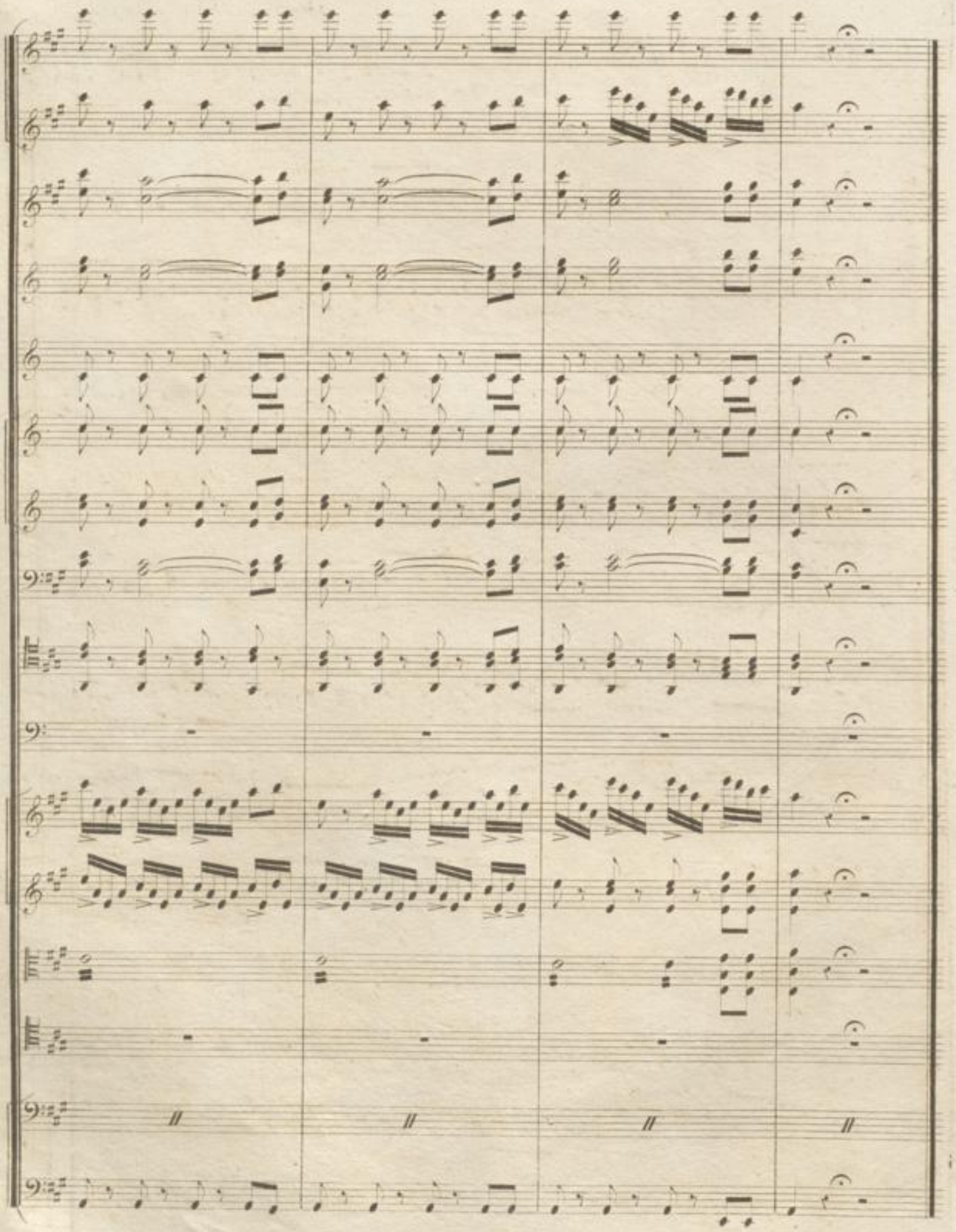
staee:

staee:

staee:

pas non non non non non non non non gaklam je voulais pas non non non non non non non non gaklam je voulais

pas je voulais pas je voulais pas je voulais pas



BADISCHE LANDESBIBLIOTHEK
Baden-Württemberg

Fl

Hauth

Cl

C

Je voulois bien je voulois bien payer les bijoux et la soye et pour qui à la reale on vous voye pur an dépenser tout mon

P
P
C
bien je voulais bien je voulais bien je voulais bien mais moi suivre votre me. thode mais être un époux à la

Fl.

Hauth.

B^{ns}

Fz.

P

nade comme on en voit tant ici

hes je voulais pas je voulais pas je voulais pas je voulais pas je voulais

Fl.

Hauth.

Cl.

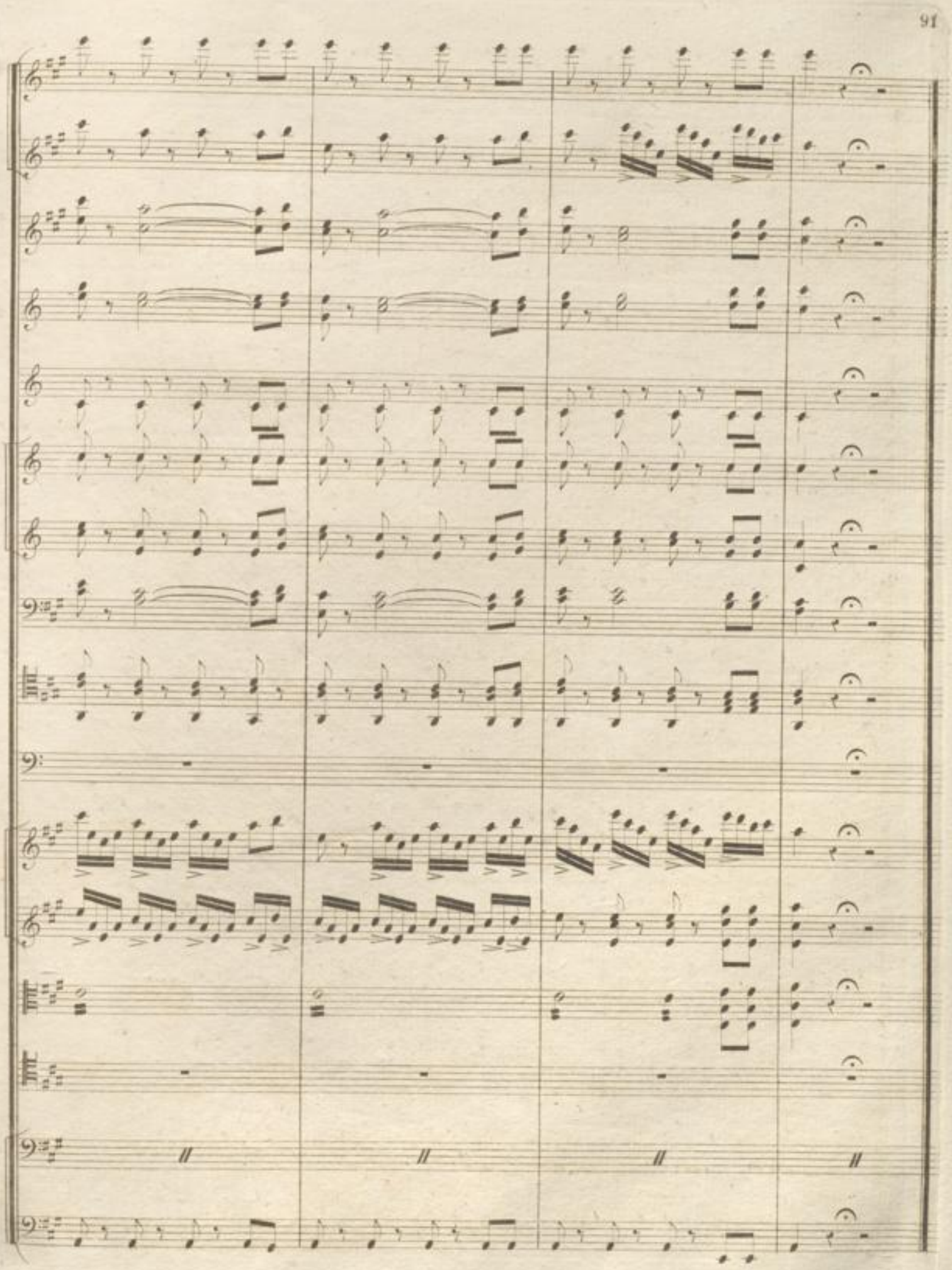
C^{ts}

B^{ns}

stacc.

pas non non non non non non non non goddam je voulais pas non non non non non non non non goddam je voulais

pas je voulais pas je voulais pas je voulais pas



BLB BADISCHE LANDESBIBLIOTHEK
Baden-Württemberg

Fl

Hautb

Cl

C

B

Pamela

Je voulais bien je voulais bien être sage et jamais co - quette et s'il le faut pour ma toi - lette ne plus dépenser jamais

P

P

C

B♭

rien je voulais bien je voulais bien je voulais bien car par goût et par carac- tère je suis très digne [illegible]

Fl.

Hauth.

B.ons

Cl.

T.

_ nage mais des qu'on dit je veux je voulais pas je voulais pas je voulais pas je voulais

Fl.

Hauth.

Cl.

C.ons

B.ons

staccs

staccs

staccs

pas non non non non non non non non nayland je voulais pas non non non non non non non non nayland je voulais

F FF

F FF

F FF

F FF

F FF

F FF

F FF

F FF

F FF

F FF

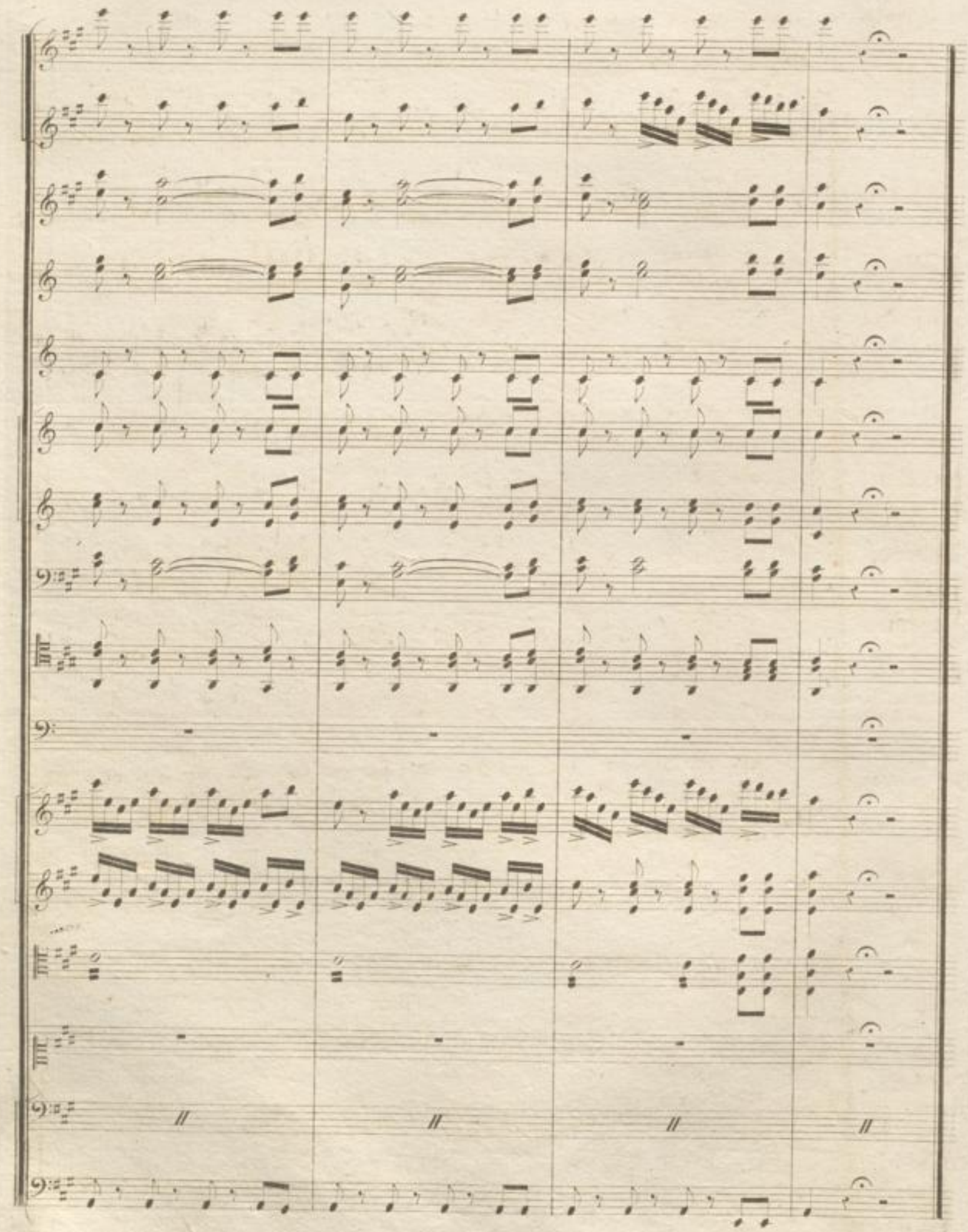
F FF

F FF

pas je voulais pas je voulais pas je voulais pas

C^ne la C. R.

F FF



BADISCHE LANDESBIBLIOTHEK
Baden-Württemberg

N. 5.

«Que vous voyez jamais ce Marquis Napolitain »

QUINTETTO.

All.° moderato, ♩ = 126.

Flûte.

Petite Flûte.

Hautbois.

Clarinettes en Si ♭.

Cors en Si bas.

Cors en Mi ♭.

Bassons.

Trombonnes.

Timballes en Mi ♭.

staccato.

Violons.

Altos.

pizzicato.

Zubline.

Pamela.

Le Marquis.

Mylord.

Mathfo.

Violoncelle et Contre Basses

pizzicato.

C.es le C.V.

//

//

»Que vous voyez jamais ce Marquis Napolitain »

N. 3.

QUINTETTO.

Allo moderato. ♩ = 126.

Flûte.

Petite Flûte.

Hautbois.

Clarinettes en Si ♭.

Cors en Si bas.

Cors en Mi ♭.

Bassons.

Trombonnes.

Timballes en Mi ♭.

staccato.

Violons.

Altos.

pizzicato.

Zubline.

Pamela.

Le Marquis.

Mylord.

Matheo.

Violoncelle et Contre Basses

pizzicato.

Un landau qui s'ar-

arco.

arco.

-rê-te ah quel honneur ce-trê-me c'est quelque grand sei-gneur qui vient lo-ger ainsi, oui c'est un grand sei-

Pamela.

c'est monsieur le mar-quis

Le Marquis.

Milord.

comment c'est mi-la

qu'ai-je vu c'est lui même

comment c'est en-cor lui

-gneur.

Andantino . ♪ = 108.

Clar .

Cors en Si bas .

P

Bassons

P

P

C'est el_le c'est el_le que cherchait monsieur le marquis c'est el_le c'est el_le dont son cœur est é_ _

P

Sur_pri_se nou_vel_le il a sui_vi nous jusqu'i_ci sur_pri_se nou_vel_le com_ment c'est encor

P

_dy. Que vois-je c'est el_le c'est la charmante mi_la_dy que vois-je c'est el_le que je re_trouve i_

P

Sur_pri_se nou_vel_le comme il re_garde mi_la_dy sur_pri_se nou_vel_le com_ment c'est encor

P

C'est el_le c'est el_le que cherchait monsieur le marquis c'est el_le c'est el_le dont son cœur est é_ _

BLB BADISCHE LANDESBIBLIOTHEK
Baden-Württemberg

p

p

p

p

p

- pris. c'est el - - - - le c'est el - le

lui. sur_pri - se nouvel - le il a suivi nous jusqu'i

- ci - c'est el - - - - le c'est el - le c'est la charmin - - - te mila -

lui. sur_pri - se nouvel - le

- pris. c'est el - le c'est el - le que cherchait

p

P

P

P

que cherchait monsieur le marquis. C'est el_le c'est el_le que cherchait monsieur le marquis c'est

_ci. Sur_pri_se nou_vel_le il a sui_vi nous jusqu'i_ci sur_

_dy. Que vois-je c'est el_le c'est la charman_te mi_la_dy que

comme il regarde mila_dy. Sur_ pri_se nou_vel_le comme il re_gar_de mi_la_dy sur_

le marquis. C'est el_le c'est el_le que cherchait monsieur le marquis c'est

P

P

P

P

el_le cîst el_le dont son cœur est é_pris cîst el_le cîst

pri_se nou_vel_le com_ment cîst en_cor lui sur pri_se nou_vel_le

vois_je cîst el_le que je re_trou_ve i_ci cîst el_le cîst el_le

pri_se nou_vel_le com_ment cîst en_cor lui sur

el_le cîst el_le dont son cœur est é_pris cîst el_le cîst

P

le c'est el - le que cherchait monsieur le marquis c'est el - le c'est

il a suivi nous jusqu'ici surpri - se com -

c'est la charman - - - te mila - dy c'est el - le que

pri - se non el - le comme il regarde mila - dy surpri - se com -

el - le que cherchait le marquis c'est el - le que

Cors en SI.

Bassons.

Les Cors en SI
bas changent en
MI ♭.

el_le que cherchait le marquis c'est el_le c'est elle que cherchait le marquis que cherchait le marquis.

_ment c'est cu_cor lui surpri_se comment c'est cu_cor lui c'est cu_cor lui.

je re_trou_vei_ci c'est el_le que je re_trou_vei_ci re_trou_vei_ci.

ment c'est cu_cor lui surpri_se comment c'est cu_cor lui c'est cu_cor lui.

cher_chait le mar_quis c'est el le que cher_chait le mar_quis où le mar_quis.

Point d'orgue
à volonté.

que cher_chait le mar_quis

334.

106

Aff.° assai . 𝅗𝅥 = 120.

P Flûte.

Clar.

staccato.

Le Marquis.

Matheo.

que l'on ser_ve sa seigneu_ri_e

Fz P

G. Flûte.

Hautbois.

Milord.

vous l'enten_

Fz P Fz P

FP Fz P Fz P

Fz P Fz P

_ dez vous l'enten_dez ce dé_part qu'dlve_tar _ _ de c'était pour vous assu_rément c'était pour

Fz P Fz P

Le Marquis.

la bonne fo_li_e mon â_me est ra_vi_e la fortune et l'amour ___ se_

vous as_su_rement c'était pour vous assu_rement.

Clar.

P

Paméla.

de moi bien jo_li_e son â_me est ra_vi_e est_ce ma faute à moi s'il était amoureux s'il é_

_condent tous mes vœux la bon ne fo_li_e la for_tu_ne et la mour_ con_

Les 1.er Cors en Mi ♭.

P

Zerline.

oui cet le étran_gè_re au_ra su lui pla_re il lui fait les doux yeux les yeux d'un a_mou_

_tait s'il était amoureux est_ce ma fau_te est_ce ma fau_te que d'un a_mou_

_dent mes vœux la for_tu_ne et la mour se con_dent con_dent mes

Flûte.

Hautb.

Clar.

Cors en Mi ♭.

staccato.

_ reux c'est el_le c'est el_le dont son cœur est épris c'est el_le c'est el_le dont son cœur est

_ reux surprise nouvel_le comment c'est encor lui surprise nouvel_le comment c'est

Miloro.

sur_pri_se sur_pri_se nouvel_le comment c'est encor lui sur_prise nouvel_le comment c'est

Matheo.

c'est el_le c'est el_le c'est el_le dont son cœur est épris c'est elle c'est elle dont son cœur

P

P

P

é_pris c'est el_le c'est el_le. je!

en_cor lui en - cor lui Dieu!

trouve i_ci la bonne fo_li_e mon a_me est ra_vi_e la fortune et l'amour se

en_cor lui en - cor lui

est é_pris est é_pris

P

Clar.

P

Paméla.

de moi bien joli_e son â_me est ravi_e est_ce ma faute à moi s'il était amoureux s'il é_

_condent tous mes vœux La bon_ne fo_li_e la for_tu_ne et l'a mour se_con_

Les 1.es Cors en Mi ♭.

P

Zerline.

oui cette étran_gè_re au_ra su lui plai_re il lui fait les doux yeux les yeux d'un a_mou_

_reux est_ce ma faute est_ce ma faute s'il est a_mou_

_dent mes vœux la for_tu_ne et l'a mour se_con_dent se_con_dent mes

BLB BADISCHE LANDESBIBLIOTHEK
Baden-Württemberg

Flûte.

P

Hauth.

P

Clar.

P

f.es

Cors en mi ♭.

2.ds

P

P

staccato.

_reux c'est el_le c'est el_le dont son cœur est épris c'est el_le c'est el_le dont son cœur est

_reux surpri_se surprise nouvel_le comment c'est encor lui surprise nouvel_le comment c'est

voeux c'est el_le c'est el_le c'est-el_le que je re_trouve ici c'est elle c'est el_le que je re_

Milord.

sur_pri_se surpri_se' nouvel_le comment c'est encor lui surprise nouvel_le comment c'est

Matheo.

c'est el_le c'est el_le c'est el_le dont son cœur est épris c'est el_le c'est el_le dont son cœur

cres . F

cres . F

cres . F

cres . F

cres . F

cres . F

cres . F

cres . F

cres . F

é_pris c'est el_le c'est el_le que cherchait monsieur le marquis c'est el - - - - - le que cher -

en_cor lui surpri_se nouvel_le comment c'est comment c'est encor lui

trouve i_ci c'est el_le c'est el_le c'est el_le oui c'est la char_man - - - te mi_la -

en cor lui surpri se nouvel le comment c'est comment c'est encor lui

est é_pris c'est el_le c'est el_le c'est el_le dont son cœur est é_pris

cres . F

Flûte.

Hautb.

Clar.

P

_chait le marquis c'est el_le c'est el_le dont

il a sui vi nous jus_qu'ici surpri_se nouvel_le

_dy c'est la char_man_te mi_la_dy c'est el_le c'est el_le

com_me il re_gar_de mi_la_dy surpri_se nouvel_le

dont son cœur son cœur est é_pris c'est el_le c'est el_le

P P

son cœur est é_pris c'est el_le c'est el_le dont son cœur est é_pris c'est el_le c'est el_le que

comment c'est encor lui surpri_se nouvel_le comment c'est encor lui surpri_se nouvel_le

que je re trouve ici c'est el_le c'est el_le que je re trouve ici c'est el_le c'est el_le

comment c'est encor lui surpri_se nouvel_le comment c'est encor lui surpri_se nouvel_le

dont son cœur est é_pris c'est el_le c'est el_le dont son cœur est é_pris c'est el_le c'est el_le

cres. F

cres. F

cres. F P

cres. F

cres. F

cres. F P

cres. F P

cres. F P

cres.

cher chat fossi eur le marquis c'est el - - - - - le que cher - chait

cres.

comment c'est comment c'est encor lui il a sui - vi nous

cres.

c'est el - le qui c'est la char - man - te le mi - la - dy c'est la char - man - te

cres.

comment c'est comment c'est encor lui com - me il re - gar - de

cres.

c'est el - le dont son cœur est pris dont son cœur son cœur

cres. F P

Flûte.

Hautb.

Cᵗᵉˢ Iᵉˢ Cors.

Tromb.

Timb.

le marquis, c'est el - le c'est el - le que j'ai cher - chait le

jus - qu'ici sur - pri - se nou - vel - le com - ment comment il a oui - vi nous

mi - la - dy c'est la char - man - te mi - la - dy c'est c'est la char - man - le

mi - la - dy comment comment c'est en - cor lui com - ment com - ment c'est

est é - pris c'est el - le que j'ai cher - chait mon - sieur le mar - quis mon - sieur

FF P

Flûte.

Hautb.

FF

Cors

P

mar - quis c'est el - le c'est el - le que cher-chait le

pus - qui ci sur - pri - se nou - vel - le comment il a sui - vi nous

mi - la - dy c'est la char-man - te mi - la - dy c'est c'est la char - man - te

en - corps un comment c'est comment c'est en cor tun com - ment com - ment c'est

Fleur de lis mar - quis c'est el - le que cher-chait - mon-sieur le mar-quis mon - sieur

FF P

FF

FF

FF

FF

Cors. Ilest. Cors.

FF

FF

FF

FF

P

FF

FF

FF

mar - quis que cher chait mon sieur le mar -

jus - qui si il me soleyt sui - vi tous jus - qui -

mi - la - dy cest la fat char - man - te mi - la

en - cor lui semble, com - me il re - gar - de mi - la

le mar - quis que cher chait mon sieur le mar -

FF

FF

FF

-quis que cher-chait mon-sieur le mar-quis le mar-quis

-ci, il a-lors sui-vi nous jus qu'i ci jus qu'i ci.

-dy, c'est la char-man-te mi-la dy que je re-trou-ve i-ci.

-dy, c'est, com', me il re-gar-de mi-la dy mi-la-dy.

-quis que cher-chait mon-sieur le mar-quis le mar-quis

FF

N.° 4.

« Merci mon père, je chanterai bien sans cela. »

Allegretto $\dot{\mathbf{o}}\cdot = 80$. COUPLETS.

Flûtes.

Hautbois.

Clarinettes.

Trompettes en MI ♭.

Cors en SOL.

Cors en MI ♭.

Bassons.

Trombonnes.

Timballes en SOL.

Violons.

staccato.

staccato.

C.ues ler.s VI

Altos.

Zerline.

Le Marquis.

Violoncelle.

Contre Basses.

Hauth.

Clar.

Cors en SOL.

P

P

P

P

Zerline.

P

Vo_yez sur cet_te ro_che ce

C.te la C.B.

Cors en SOL.

bre à l'air hier et hardi son mousquet est près de lui c'est son fidè_le ami re_garder il s'ap_pro_che un

N.° 4.

»Merci mon père, je chanterai bien sans cela.»

Allegretto $\frac{2}{4}$ ♩. = 80. COUPLETS.

Flûtes.
Hautbois.
Clarinettes.
Trompettes en MI ♭.
Cors en SOL.
Cors en MI ♭.
Bassons.
Trombonnes.
Timballes en SOL.
Violons.
Altos.
ZERLINE.
LE MARQUIS.
Violoncelle.
Contre Basses.

staccato.
staccato.
C.ti I.er V.I

dolce

P

F

F

P

F

PP

F

PP

FFP

FPP

FPP

plu_met rou_ge à son chapeau et couvert de son manteau du velours le plus beau, trem - blez

FPP

FF P

BLB BADISCHE LANDESBIBLIOTHEK
Baden-Württemberg

au sein de la tempê - te au loin l'écho ré - pè - te Diavolo Diavolo Diavolo trem - blez au sein de la tem -

Cors en SOL.

PP

P

PP

P

PP

PP

PP

PP

PP

-pê - te au loin l'écho ré-pè - te Diavolo Diavolo Diavolo Diavolo Diavolo

PP

BADISCHE LANDESBIBLIOTHEK
Baden-Württemberg

FF

FF

FF

FF

FF

P

FF

P

FF

P

FF

PP

FF

P

PP

P

PP

FF

Diavolo

S'il menace la tê_te de l'ennemi qui se défend

PP

P

FF

Cors en SOL.

pour les bel_les on prétend qu'il est tendre et ga_lant plus d'u_ne qu'il ar_rê_te (té

dolce

moin la fil_le de Pietro) pen_si_ve rentre au hameau dans un trouble nou_veau

trem - blez, car voyant la fil - let - te tout bas chacun ré - pé - te Diavolo Diavolo Diavolo trem - -

Cors en SOL.

P

PP

P

PP

PP

PP

PP

PP

_ldez — car voyant la fil_let _le tout bas chacun ré_pè_te Diavolo Diavolo Diavolo Diavolo

bal

PP

P PP

FF

FF

FF

FF

FF

FF

FF

PP

PP

FF

Diavolo

Diavolo

PP

FF

P

P

P

P

P

Le Marquis.

Il se peut qu'on s'abu - se ma

C.to la C. B.

P

Cors en sol.

bel_le enfant peut ê_tre aussi tout ce qui se perd i_ci n'est-il pas pris par lui souvent quand on l'ac_

Flûte.

dolce.

Hautb.

Clar.

_cu_se auprès de vous maint jou_ve_ceau pour quelque lar_cin nouveau se glisse inco_gni_to

trem - blez cet amant qui soupi - re c'est de lui qu'on peut di - re Diavolo Diavolo Diavolo trem - -

Cors en SOL.

_ blez cet amant qui sou_pi _ re c'est de lui qu'on peut di _ re Diavolo Diavolo Daivolo

FF

FF

FF

FF

FF

FF

FF

PP

PP

PP

FF

Diavo_lo

Diavolo

Diavolo

PP

FF

BLB BADISCHE LANDESBIBLIOTHEK
Baden-Württemberg

TRIO.

Allegro.

Flûtes.

Hautbois.

Clarinettes en LA.

Cors en LA.

Cors en RE.

Bassons.

Violons.

Alto.

PAMELA.

LE MARQUIS.

MYLORD.

Violoncelle.

Contre-Basse.

Oui je vais commander le punch à vous tout

Lord,

Le Marquis s'i[illegible]

Charmante Myladi!

amis

Est-ce donc l'offenser que chanter un da- o et nous panons sur cette mando- line repéter tous les deux cet air

»ces coquins sont-ils heureux de m'avoir? = c'est elle! N.° 5.

TRIO.

Allegro.

Flûtes.

Hautbois.

Clarinettes en LA.

Cors en LA.

Cors en RE.

Bassons.

Violons.

Alto.

PAMELA.

Oui je vais commander le punch à vous ma

LE MARQUIS.

MYLORD.

Violoncelle.

Contre-Basse.

Andante. ♪=96

C.

Ah je l'entends c'est lui

que nous commençons hier

Le gar-dien fi-dè-le veille pour voir sa bel-

pizz.

(La regardant)

les ans tous en-ne-mis de loin s'il obtient de-là un re-gard un sou-ris

c'est toujours çà c'est toujours çà c'est de près c'est tou jours c'est tou jours c'est tou jours çà de l'aut

pize

Bauth All. vivace. 132

(Regardant et voyant qu'on ne vient pas, il remet la mandoline sur la table et s'adresse à Pamela)

Mon

Ce que votre trésor que votre trésor gno re le feu brulant qui me dévore le feu qui me de vo re

_sieur je ne puis écou_ter (la retenant)

Je ne sais vous pouvez res_ter oui vous ad_mi_rer vous admi_rer en si_len_ce ne

Ruth

Je ne pouvais pas je ne veux empêcher vous d'admi_rer moi

peut vous pa_raître vous pa_raître une of_fense

p

Ah com - bien mon âme est ra - vi - e en contem - plant ces traits char -

cres.

cres.

cres.

F

Regardant un médaillon
qui est à son col

- mans vert - te ro - be sim - ple et jo - li - e

cres.

F

FP

FP

Les seuls é.chap.pés au pil.la.ge tant je les ca.chais a.vec

soin

FP

P

P

Les mal.a.droits ah quel dom.ma.ge pour plaire en avez vous be.soin mais plus je cons.ti.de.re ce

pizz.

P

pizz.

Pour lui mon é_poux la fait fai_re ce qu'il veut

ri che médail_lon il con_tient un se_cret

C^tes la C.B.

Fl^te b.

Fl^te

(Couvrant et lui montrant)

fer_me mon por_trait

Trouvez vous ressemblant?

(Affectant un trouble angoissant)

O Ciel_ il se pourrait voi_

unis.

arco.

(La regardant avec ivresse)

Là ce re-gard ce re-gard doux et ten-dre voi- Là ces traits si gracieux je crois la voir je crois l'en-ten-dre !

C.B.

(avec delice)

mon â - me mon â - me à pas- sé dans nos

(avec rage)

yeux

et c'est pour un rival un ty_ran un bar_ba_re

(Il tire le portrait de sa poche)

Que l'on

(voulant le cacher)

Mon sieur

Monsieur

je mem_pa_re jamais ja_mais il ne me quit_te_ra qui sur mon coeur tou_jours il res_te_

Allt vivace.

Andante. ♩=96

Basth

C^es

B^es

F

P

pizz.

(Milord par
vrement la

Le gondolier
Son Gondolier

C'est mon ma
Mon

de
le sol,

bra_ve sur sa na_ cel

Fl.

Basth

Cl.

C^es

B^es

les je_ loux les ma_ris quand son coeur de sa_ bel_le presse les traits chè_ris

c'est tou_jours çà toujours çà de pris c'est tou_jours c'est tou_jours c'est tou_jours çà de

Allegro. ♩=138

P

Avec

pris

Mylord

ah c'était vous

Bra_vi bra_vi bra_vi

Bravo

oui my_lo_rdy

pizz.

Fl

Cl

PP

PP

PP

Nous fai_sions de la mu_si_que

Je n'aime que la mu_si_que

PP

ni que elle ennuyait my_lord jamais avec my_lord jamais avec my_lord nous ne sommes d'ac_cord combien nous aimons la mu_

sique elle me plaisait fort mais je vois c'est u_ nique elle ennuyait ny_lord jamais avec ny_lord nous ne sommes d'ac_cord

Cou_sin mon cher j'aime la mu_sique elle me plaisait fort mais je vois c'est u_ nique elle ennuyait ny_lord jamais avec ny_

Bra_vo bra_vo c'est la mu_si_que qui nous met d'ac_cord il faudra qu'on s'ex_plique et qu'on m'instruise encor en l'vous à ny_

Tou_jours ensemble c'est u_ nique ils sont très bien d'ac_cord ans_si cet_te mu_sique à moi me déplait fort et peut faire du

lord je mais a_vec my_lord nous ne sommes d'ac_cord com_bien moi j'aimais la mu_sique et_le me plai_sait

_lord en_levons à my_lord et sa femme et son or_ lra_vo lra_vo c'est la mu_si_que qui nous met d'ac_

tort et peut fai_re du tort à l'honneur d'un my_lord tou_jours en semble c'est u_ nique ils sont très bien d'ac_

Fl.

Hauth.

Cl.

B.ons

cord il faudra qu'on s'ex_ plique et qu'on m'instruise en_ cor en_levons à my_lord et sa femme et son or lra_vo lra_

_cord mais si cet_te mu_ sique a moi me_déplait fort et peut faire du tort à l'honneur d'un my_lord

slacc.

slacc.

slacc.

F F F F P

j'aimais la mu_si_que el_le me plaisait beaucoup fort

_si c'est la mu_sique c'est el_le qui nous met d'ac_cord

ils sont très bien d'ac_cord aussi cette mu_sique aussi cette mu_

F F F

BLB BADISCHE LANDESBIBLIOTHEK
Baden-Württemberg

Oui je le vois oui c'est u_ni que elle ennuy_ait beaucoup my_lord

Mais il fau_dra que l'on s'ex_plique je veux que l'on m'instruise en cor

ce à moi me déplait fort

ils sont très bien fai_

mais jamais a_vec my_

En _ _ le_ves en_le vous à my_

_ cord aussi cette mu_ sique aussi cette mu_ sique à moy ne déplait fort tou _ _ jours ensemble c'est u_

P

Fz P

Fz P

Fz P

lord nous ne sommes d'ac cord

je mais jamais a_vec my_ lord nous ne sommes d'ac_ cord

_lord et sa femme et son or

en _ le_ vous en_le_vous à my_ lord et sa femme et son or

nique ils sont très bien d'ac cord

ton_ jours ensemble c'est u _ nique ils sont très bien d'ac_ cord

Fz P

ja _ mais ja _ _ mais a _ vec my _ lord nous ne som _ mes d'accord combien moi
il faudra que l'on s'ex _ plique et je veux qu'on m'instruise en cor bra_vo bra_
tou _ jours en sem_ble ce _ la me dé _ plait fort

slacc.

slacc.

slacc.

F

F

F

F

F

F

P

j'aimais la mu - si - que el - le ne plaisait beaucoup fort

Mais j'ai beaucoup changé de sentiments, dit-il Oh mon !

vo c'est la mu - sique c'est el - le qui nous met d'ac - cord

ils sont très bien d'ac - cord aussi cette mu - sique aussi cette mu -

F F

avec

F F

Oui je le vois oui c'est u_ni que el_le ennuy_ait beaucoup my_lord

Mais il fau_dra que l'on s'ex_plique je veux que l'on m'instruise en_cor

_sique à moi me déplaît fort

ils sont très bien d'ac_

_ cord aussi cette mu _ sique aussi cette mu _ sique à moi me déplait fort

Ja _ _ _ mais jamais a _ vec my _

En _ _ le _ vous en _ le _ vous à my _

tou _ _ _ jours ensemble c'est u _

P

Fz P

Fz P

Fz P

lord nous ne sommes d'ac cord ja_ _ mais jamais a_vec my_lord nous ne sommes d'ac_ cord

lord et sa femme et son or en _ le_vons en_le_vons à my_lord et sa femme et son or

_nique ils sont très bien d'ac_cord ton_ _ _ jours ensemble c'est u_nique ils sont très bien d'ac_cord

Fz P

BLB BADISCHE LANDESBIBLIOTHEK
Baden-Württemberg

Presto. ♩=126
stacc.
Presto.
ja - mais ja - mais a - vec my - lord nous ne som - mes d'accord ah
il fau - dra que l'on s'ex - plique et je veux qu'on m'instruise en cor bra -
tou - jours en - sem.ble ce - la me dé - plait fort tou -
Cne la C.B.

com_bien j'ai_mais com_bien j'ai mais la nu si_que el le me plai_soit

_vo bra_vo bra_vo bra_vo c'est Le nu si_que qui nous a

_jours en_sem_ble c'est u_ni que ils sont ils ils sont ils sont ils sont très

beau coup fait ah com bien j'ai mais com bien j'ai — mais — la — nuit si que el -

mis dac - cord bra - vo bra - vo bra - vo bra - vo — c'est — la — nuit si que

bien dac - cord tou - jours en - sem ble c'est u - ni — que ils sont — ils — sont ils

le me plai_sait beau_coup fort el - le me plai_sait fort el - le me

qui nous a_ mis d'ac_cord qui nous a mis d'ac_cord qui nous a

sont ils sont très bien d'ac_cord ce - la me dé_plait fort ce - la me

cres.

cres.

cres.

plai_sait fort el_le me plai_sait beaucoup fort el_le me plai_sait beaucoup fort

mais d'ac_cord c'est el_le qui nous met d'ac_cord c'est el_le qui nous met d'ac_cord

dé_plait fort ce_la ce_la me dé_plait fort ce_la ce_la me dé_plait fort

cres.

BLB BADISCHE LANDESBIBLIOTHEK
Baden-Württemberg

N°6.

FINAL.

= C'est bon à savoir.

Allegro. ♩=104

Flute.
P^te Flute.
Hautbois.
Clarinettes.
Trompettes.
Cors en MI ♭
Bassons.
Trombonnes.
Timballes. en MI ♭.
Tambour de Régiment.
Triangle. Cimballes. Grosse-Caisse.
Violons.
Alto.
ZERLINE.
PAMELA.
Le MARQUIS.
LORENZO.
MYLORD.
BEPPO.
GIACOMO.
CHŒUR. le Gens de l'Auberge et du Village.
Les Soldats.
Contre-Basses.

P pizz. P pizz. P P pizz. écoutez écoutez quelle est donc cette P pizz.

774

Pamella se fait de Gelosie
Lorenzo accompagne, mais elle
mieprise.

1e Couplet

Hélas
Ciel, ciel, après pareil chagrin ce
Jeune innocent est bientôt
Gelosie et Jalousie.
Mourait Gelosie de mon sein
ravir.

2e Couplet

N°6.
FINAL.

=« C'est bon à savoir.
Allegro. ♩=104

Flute.
P^te Flute.
Hautbois.
Clarinettes.
Trompettes.
Cors en MI ♭
Bassons.
Trombonnes.
Timballes en MI ♭.
Tambour de Régiment.
Triangle.
Cimballes.
Grosse Caisse.
Violons.
Alto.
ZEBLINE.
PAMELA.
Le MARQUIS.
LORENZO.
MYLORD.
BEPPO.
GIACOMO.
CHŒUR de Gens de l'Auberge et du Village.
Les Soldats.

P pizz.
P pizz.
P pizz.
P pizz.
accompagnez
quelle est donc cette
écoutez

BLB BADISCHE LANDESBIBLIOTHEK
Baden-Württemberg

Hauth.

Cl.

Tromp.

C^rs

H.^rs

Tromb.

npuchegueriere

Beppo.

Giacomo.

(Beppo et Giacomo entrent precipitamment et disent à dem. voix au marquis qui est sur le devant du theatre.)

Un brigadier et des soldats qui vers ces lieux por

Un brigadier et des soldats qui vers ces lieux por

P

P

Tamb.ˢ de Bég.ˢ dans l'Orchestre.

divisi: Arco.

Arco. Staccᵒ:

P

Arco.

ja - mais

pol - tron du

tout leurs pas fuy - ons

tout leurs pas fuy - ons

Arco.

BADISCHE LANDESBIBLIOTHEK
Baden-Württemberg

Fl

P^te Fl.

Hauth.

P

Tromp.

P

Cieux

Beppo

je n'en ai que ce

auprès de moi

n'êtes - vous

FF

Timb:

P

Triang: G.^ue Caisse et Timb:

FF

Unis. Stacc:

C.^ue le 1.^er V.^lon

pas

Villageoises.

Villageois et Soldats

Villageois et Soldats

vic - toi - re

divisi
Stac:
Stac:
toi - re vic - toi - re vic - toi - re ré - jou - is - sons nous
toi - re vic - toi - re vic - toi - re ré - jou - is - sons nous
toi - re vic - toi - re vic - toi - re ré - jou - is - sons nous

FF

FF

FF

FF

FFF

FF

FF

FF

FF

F

ré - jou - is - sons nous pour eux quel - le gloi - re pour eux quel - le gloi - re ils

ré - jou - is - sons nous pour eux quel - le gloi - re pour eux quel - le gloi - re ils

ré - jou - is - sons nous pour eux quel - le gloi - re pour eux quel - le gloi - re ils

F

FP

FF

FF

FF

FF

FF

Uns

sont tombés sous leurs coups ils sont tombés sous leurs coups vic toi re vic toi re vic

nos

sont tombés sous leurs coups ils sont tombés sous leurs coups vic toi re vic toi re vic

nos

sont tombés sous leurs coups ils sont tombés sous leurs coups vic toi re vic toi re vic

nos

BLB BADISCHE LANDESBIBLIOTHEK
Baden-Württemberg

Zerline. *P* (Courant à Lorenzo)

Pamela. c'est lui que je re vois

Mylord

toi re

toi re

toi re

(à Lorenzo) de grâce expliquez-vous

de grâce expliquez-vous

de

de

Hauth:

F F F F F F F F P P F

grâce expliquez-vous

Lorenzo.

En si len ce et dans l'om bre si

grâce expliquez-vous

F P

Hauth:

P

Clar:

P

vant leurs pas er rants dans un de li le

Hauth:

P

Clar:

P

Le Marquis.

(à part)

sem

long

P

Hautb.

Clar.

Cr.

Bn

Tromb.

FP

Hautb.

Clar.

Bn

Tromb.

FP

BLB BADISCHE LANDESBIBLIOTHEK
Baden-Württemberg

Hauth.

Clar.

Bⁿˢ

Tromb.

F f

F P

FP

FP

Le Marquis (à part)

ô fu reur

dés mais l'ef froi qui les gne dis per se ces hau

FP

Cres

Cres

Cres

dits l'é cho de la mon ta gne a ré pé té ces

FF

FF

FF

FF

FF

FF

C^tes les I^res Cors

FF

FF

FF

FF

FF

FF

FF

FF

cris vic toi re

Femmes.

Villageois et Soldats.

Villageois et Soldats.

FF

P

P

P

P

P

P

P

P

P

P

P

division

Stacc.

Stacc.

P

re ré - jouis - sons nous ré - jouis - sons nous pour eux quel - le gloi - re

re ré - jouis - sons nous ré - jouis - sons nous pour eux quel - le gloi - re nous

re ré - jouis - sons nous ré - jouis - sons nous pour eux quel - le gloi - re nous

P

pour eux quelle gloi re ils sont tom bés sous leurs coups ils sont tom bés sous leurs

pour eux quelle gloi re ils sont tom bés sous leurs coups ils sont tom bés sous leurs

pour eux quelle gloi re ils sont tom bés sous leurs coups ils sont tom bés sous leurs

Allegro. ♩=104

coups vic toi re vic toi re vic toi

coups vic toi re vic toi re vic toi

coups vic toi re vic toi re vic toi

re

re

re

P

P

P

P

Fl.

Hauth.

Cl.

Lorenzo.

(à Mylord)

Sur l'un de ces ban dits cou chés sur la pous siè re!

Fl.

Hauth.

Cl.

P

Stacc.

Stacc.

(Pendant ce tems il examine la lettre)

C'est le mien c'est bien lui le voi là sort bien.

j'ai re trou vé my lord cet é crit

Mylord.

c'est bien lui le voi là sort bien.

Fl.
Hauth.
Solo.
Cor. la Cor Flute
le 1er Hauth.
Cl.
Zerline.
Pamela.
sort heu reux
reux
Le Marquis. (a part)
sort heu reux
(Montrant Lorenzo)
Lorenzo.
sort con trai re
sort con trai re par lui per dre à la
reux
sort heu reux
Fl.
Hauth.
Cl.
Pamela.
dé ja quit ter cet te de meu re
Lorenzo
mes sei gneurs et mon bien
a dieu my lord
il le
FP
FP
FP
FP
FP
FP
334

Fl.

Hauth.

Cl.

Pamela.

pourquoi donc re_par_tir à cet_te heu_re

fant le chef des ban_dits à su mon é_chap

Fl.

Hauth.

Cl.

Pamela.

per mais je suis sur sa tra ce il ne peut nous tromper à dieu Zer li ne

8va
tant je vous pri_e
(à Mylord)
le por_tefeuille à vous
(le tirant avec peine de sa poche)
le portefeuille à
et pour quoi chère a_mi_e
Fl.
Hauth.
Clar.
(Ouvrant le portefeuille et y prenant des billets de banque)
Vous
My_lord qui che_ris_sait beau_coup les gens de cœur de ces dix mil_le francs est

Cres.

Cres.

(Montrant la pancarte du fond)

(repoussant les billets)

(à demi voix)

Lorenzo.

vô_tre bien_fai_teur

Ti_sez plus

jamais

quelle i_dée est la vô_tre

c'est la dot de Zer_

Zerline.

(Le pressant vivement)

moi j'ac_cep_te pour

Zerline, ac_cep_tez aujour_d'hui ma fe_sor_ que pour_rai vous en_ga_ger un_ ma_ri_

Fl.

Roulb.

Bⁿˢ

lui le voilà ri.che Dieu nes ci au.tant que son ri Va

Lorenzo (avec joie)

à mon pè re !

et je puis

den.ner

dès de.main et ma main heureux des tin

der et ton cœur sont pros.pè.re

Fl

Clar.

P

C^ts.

P

III

III

III

Zerline.

ah je re_nais à l'es_pe_ran_ce le ciel me ra_me_ne entes

Le Marquis.

Hoffnung lächelt mir auf

que la fureur et la ven_gean_ce pour le pu_nir armentnos bras

Lorenzo.

ah je re_nais à l'es_pe_ran_ce le ciel me ra_me_ne entes

Hoffnung lächelt mir auf

Aleppo.

P

et la fureur et la ven_gean_ce pour le pu_nir armentnos

Giacomo.

P

et la fureur et la ven_gean_ce pour le pu_nir armentnos

bras

Pamela.

ren_ _ _ _ dons hom_ mage à sa vail_ lan_ _ _ _ ce le ciel a pro.tè_ gé ses

son sang ex.pie.ra son of_ fen_ se pour le pu.nir arment nos bras

bras

Mylord.

ren_ _ _ _ dons hom_ mage à sa vail_ lan_ _ _ _ ce le ciel a pro.tè_ gé ses

bras son sang ex.pie.ra son of_ fen_ se pour le pu.nir arment nos

bras son sang ex.pie.ra son of_ fen_ se pour le pu.nir arment nos

BADISCHE LANDESBIBLIOTHEK
Baden-Württemberg

d'aujour-d'hui mon bonheur com- mence ahquel mo- ment plein d'ap- pas d'aujour-d'hui mon bonheur com-

pas chez e- crin ma seule es- pé- rance ahtu ne me quitte- ras pas chez e- crin ma seule es- pé-

sonsang ex- pie- ra son of- fense etje ju- re i- ci son- tre pas sonsang ex- pie- ra son of-

d'aujour-d'hui mon bonheur com- mence ahquel mo- ment plein d'ap- pas d'aujour-d'hui mon bonheur com-

pas cher é- crin ma seule es- pé- rance ahtu ne me quitte- ras pas cher é- crin ma seule es- pé-

bre sonsang ex- pie- ra son of- fense etje ju- re i- ci son- tre pas sonsang ex- pie- ra son of-

sonsang ex- pie- ra son of- fense etje ju- re i- ci son- tre pas sonsang ex- pie- ra son of-

BLB BADISCHE LANDESBIBLIOTHEK
Baden-Württemberg

Allegro ♩.=104

Fl

Hautb

Clar

C

- nence ahquel no_nest pleindap

- rance ahtu ne me quit te ras

- feuse djejure i ci son tré

- nence ahquel no_nest pleindap

- rance ahtu ne me quit te ras

- feuse djejure i ci son tré

feuse djejure i ci son tré

- pas.

- pas.

- pas

- pas

- pas

- pas

Le Marquis bas à Beppo et Giacomo.

(Lorenzo va parler à ses soldats et les range en bataille)

Beppo.

sachons at-tra- dre le père ne peut re-cu-lir

il-vont par-tir ils vont al-lieurs pourmourir

Giacomo.

et ces sol-dats

et ces sol-dats

Hauth:

Clar.

Tromp.

C:

Laurenzo.

pren-dre (en fond)

par-tons

ils se loi-gnent et nous restons / (Sur le devant à gauche à demi-voix)

mes braves compa-gnons

Gr: Fl:

Hautb:

P

P

P

P

P

P

Zer:

Pamela.

le Marquis.

Lorenzo.

Mylord.

Beppo.

Giacomo.

non cœur re naît à l'es pé ran ce de main il re vien dra

dieu pro tè ge la fu reur la ven geance pour punir ar ment nos bras

mon cœur re naît à l'es pé ran ce de main de main tu re vien dras de main

dieu pro tè ge sa vail lan ce il doit en cor gui der ses pas.

que la fu reur la ven gean ce pour pu nir ar ment nos bras

mon cœur re naît à l'es pé ran ce de main tu n'ap par tien dras

dieu pro tè ge sa vail lan ce il doit en cor gui der ses pas.

que la fu reur la ven gean ce pour pu nir ar ment nos bras

son cœur re naît à l'es pé ran ce de main il re vien dra

son cœur re naît à les pé ran ce de main il re vien dra

son cœur re naît à les pé ran ce de main il re vien dra

Fl.

Hautb.

Clar.

P

P

P

Zerline.

son - ge au bon heur que l'a - mour nous des ti - ne

Lorenzo.

Demain son - ge au bon

V.lle

C.B.

Cl:

Le Marquis (Bas à ses compagnons)

L'or et les di - a - mants et la dot de Zer - li - ne cet - te

heur que l'a - mour nous des - ti - ne

divisi

Stacc.

oui oui mon bon heur

ah mon cher é crin

oui nous les te nons

re jou is sons nous

FF

men - ce d'au - jourd'hui com - men - ce ah quel moment plein d'ap - pas ah quel moment plein d'ap

ran - ce ma seule es - pé - ran - ce tu ne me quitte - ras pas tu ne me quitte - ras

- gean - ce fu - reur et ven - gean - ce pour pu - nir arment nos bras pour pu - nir arment nos

men - ce d'au - jourd'hui com - men - ce ah quel moment plein d'ap - pas ah quel moment plein d'ap

ran - ce ma seule es - pé - ran - ce tu ne me quitte - ras pas tu ne me quitte - ras

- gean - ce fu - reur et ven - gean - ce pour pu - nir arment nos bras pour pu - nir arment nos

- gean - ce fu - reur et ven - geance pour pu - nir arment nos bras pour pu - nir arment nos

gloi - re pour eux quel - le gloi - re ils sont tombés sous leurs coups ils sont tombés sous leurs

gloi - re pour eux quel - le gloi - re ils sont tombés sous leurs coups ils sont tombés sous leurs

gloi - re pour eux quel - le gloi - re ils sont tombés sous leurs coups ils sont tombés sous leurs

774 FF

ff

ff

ff

ff

ff

ff

ff

ff

pas de main

pas ma seu

bras la rear

pas de main

pas ma seu

bras la rear

bras la rear

corps de la

corps de la

corps de la

ff 334

FF

FF

FF

de ta bonté main

de ta bonté main

tu ne m'ap

par fais ton bien

- ran Seigneur ce

tu m'as fait mê

me jeune mal quit

te Seigneur ras

- gean Seigneur ce

pour ta gloi pu fi.

me ar

ment nos

de ta bonté main

de ta bonté main

tu ne m'ap

par fais ton bien

- ran Seigneur ce

tu m'as fait mê

me jeune quit

te Seigneur ras

- gean Seigneur ce

pour ta gloi pu fi.

me ar

ment nos

- gean ce

pour pu

nir ar

ment nos

re ils

soul tom

bés

sous leurs pas

re ils

soul tom

bés

sous leurs pas

- re ils

soul tom

bés

sous leurs pas

bras | que la fu - reur la ven - geance pour pu - nir ar - ment nos bras

bras | mon cœur re - nait à l'es - pé - ran - ce de - main tu map - pur - tien - dras

pas | dieu pro - je - ge sa vail - lan - ce il doit en cor gui - der ses pas

bras | que la fu - reur la ven - geance pour pu - nir ar - ment nos bras

corps | son cœur re - nait à l'es - pé - ran - ce de - main il re - vien - dra

mon cœur re_naît à l'es_pé_ran_ce de_main de_main tu re_vien_dras demain

dieu pro_tè_ge sa vail_lan_ce il doit en cor gui_der ses pas

que la fu_reur la ven_gean_ce pour pu_nir ar_ment nos bras

mon cœur re_naît à l'es_pé_ran_ce de_main tu m'ap_par_tien_dras

dieu pro_te_ge sa vail_lan_ce il doit en_cor gui_der ses pas

que la fu_reur la ven_gean_ce pour pu_nir ar_ment nos bras

son cœur re_naît à l'es_pé_ran_ce de_main il re_vien_dra

son cœur re_naît à l'es_pé_ran_ce de_main il re_vien_dra

son cœur re_naît à l'es_pé_ran_ce de_main il re_vien_dra

BLB BADISCHE LANDESBIBLIOTHEK
Baden-Württemberg

Fl:

Hauth:

Clar:

P

P

P

Zerline:

son - ge au bon heur — que l'a - mour — nous des ti - ne

Lorenzo.

Demain son - ge au bon

V.lle

C.B.

Cl:

B.ons

Le Marquis (Bas à ses compagnons)

L'or et les di - a - mants et la dot de Zer li - ne cet te

heur — que l'a - mour — nous des ti - ne

BLB BADISCHE LANDESBIBLIOTHEK
Baden-Württemberg

divisi

oui oui mon bon_heur

ah mon cher é_crin

nuit soml à nous

oui oui mon bon_heur

ah mon cher é_crin

oui nous les te_nons

re_jou_is_sons nous

oui oui mon bon_heur

ah mon cher é_crin

oui nous les te_nons

re_jou_is_sons nous

oui oui mon bon_heur

ah mon cher é_crin

oui nous les te_nons

re_jou_is_sons nous

d'au_jourd'hui com_

ma seule es_pé_

d'au_jourd'hui com_

ma seule es_pé_

fu_reur et ven_

pour eux quel_le

fu_reur et ven_

pour eux quel_le

Fig: 198.

FF

nen ce d'au_jourd'hui com nen ce ah quel moment plein d'ap pas ah quel moment plein d'ap

ran ce ma seule es_pé ran ce tu ne me quitte_ras pas tu ne me quitte_ras

gean ce fu_reur et ven_gean ce pour pu_nir arment nos bras pour pu_nir arment nos

nen ce d'au_jourd'hui com nen ce ah quel moment plein d'ap pas ah quel moment plein d'ap

ran ce ma seule es_pé ran ce tu ne me quitte_ras pas tu ne me quitte_ras

gean ce fu_reur et ven_gean ce pour pu_nir arment nos bras pour pu_nir arment nos

gean ce fu_reur et ven_gean ce pour pu_nir arment nos bras pour pu_nir arment nos

gloi re pour eux quel_le gloi re ils sont tombés sous leurs coups ils sont tombés sous leurs

gloi re pour nous quel_le gloi re ils sont tombés sous nos coups ils sont tombés sous nos

gloi re pour eux quel_le gloi re ils sont tombés sous leurs coups ils sont tombés sous leurs

gloi re pour nous quel_le gloi re ils sont tombés sous nos coups ils sont tombés sous nos

334 FF

FF

pas de main

pas ma seu le es pe

bras fu reur et ven

pas de main

pas ma seu le es pe

bras fu reur et ven

corps vie loi

corps vie loi

corps vie loi

FF

334

BADISCHE LANDESBIBLIOTHEK
Baden-Württemberg

FF
FF
FF

de main de main tu m'ap par tien
ran ce tu ne ne quit te ras
gean ce pour pu nir ar ment nes
de main de main tu m'ap par tien
ran ce tu ne ne quit te ras
gean ce pour pu nir ar ment nes
re ils sont tom bés sens leurs
re ils sont tom bés sens leurs
re ils sont tom bés sens leurs

O sanct Gaug. 201!

Serrez

FF

pour moi

quel mo ment

le Ciel

re i

ci

je

ju

re

vic toi

Serrez FF

avec les 1ers Cors.

FF

pleins d'ap- pas pour moi

pas le Ciel

pour moi

le Ciel

son tre- pas je ju- re i

ci je ju- re i

pleins d'ap- pas pour moi

pas le Ciel

pour moi

le Ciel

son tre- pas je ju- re i

ci je ju- re i

vont tom- ber

sous leurs coups victo-

re victo-

vont tom- ber

sous leurs coups victo-

re victo-

vont tom- ber

sous leurs coups victo-

re victo-

BLB BADISCHE LANDESBIBLIOTHEK
Baden-Württemberg

Cors les 1ers Cors

FF

pour moi — quel mo ment — pleins d'ap pas pour

le Ciel — ci je m — je — ju — ci — son — tré pas ou

re — vie loi — re — ils — sont — tom — bés — sous — leurs corps ou

re — victoi — re — ils — sont — tom — bés — sous — leurs cors

C^tes Ies 1^ers Cors

nuoi quel nuy ment plein dap pas pour nioi quel mo ment plein dap pas quel

Ciel pro te ge ra pas le Ciel pro te ge ra pas oui

je ju rei ci son tre pas oui je ju rei ci son tre pas je

nuoi quel nuy ment plein dap pas pour nioi quel mo ment plein dap pas quel

Ciel pro te ge ra pas le Ciel pro te ge ra pas oui

je ju rei ci son tre pas oui je ju rei ci son tre pas je

vont tom ber oui sous leurs corps ils vont tom ber oui sous leurs corps ils

vont tom ber oui sous leurs corps ils vont tom ber oui sous leurs corps ils

FF ♩=104

C.tes les Ptes Cors

mô - ment plein d'ap - pas qui - et - nô - ment plein d'ap - pas

le Ciel où le Ciel pro - fè - re ses pas

ju - re ci - son - tre pas je ju - re ci - son - tre pas

nô - ment plein d'ap - pas qui - et - nô - ment plein d'ap - pas

le Ciel où le Ciel pro - fè - re ses pas

ju - re ci - son - tre pas je ju - re ci - son - tre pas

vont tom - ber sous leurs corps ils vont tom - ber sous leurs corps

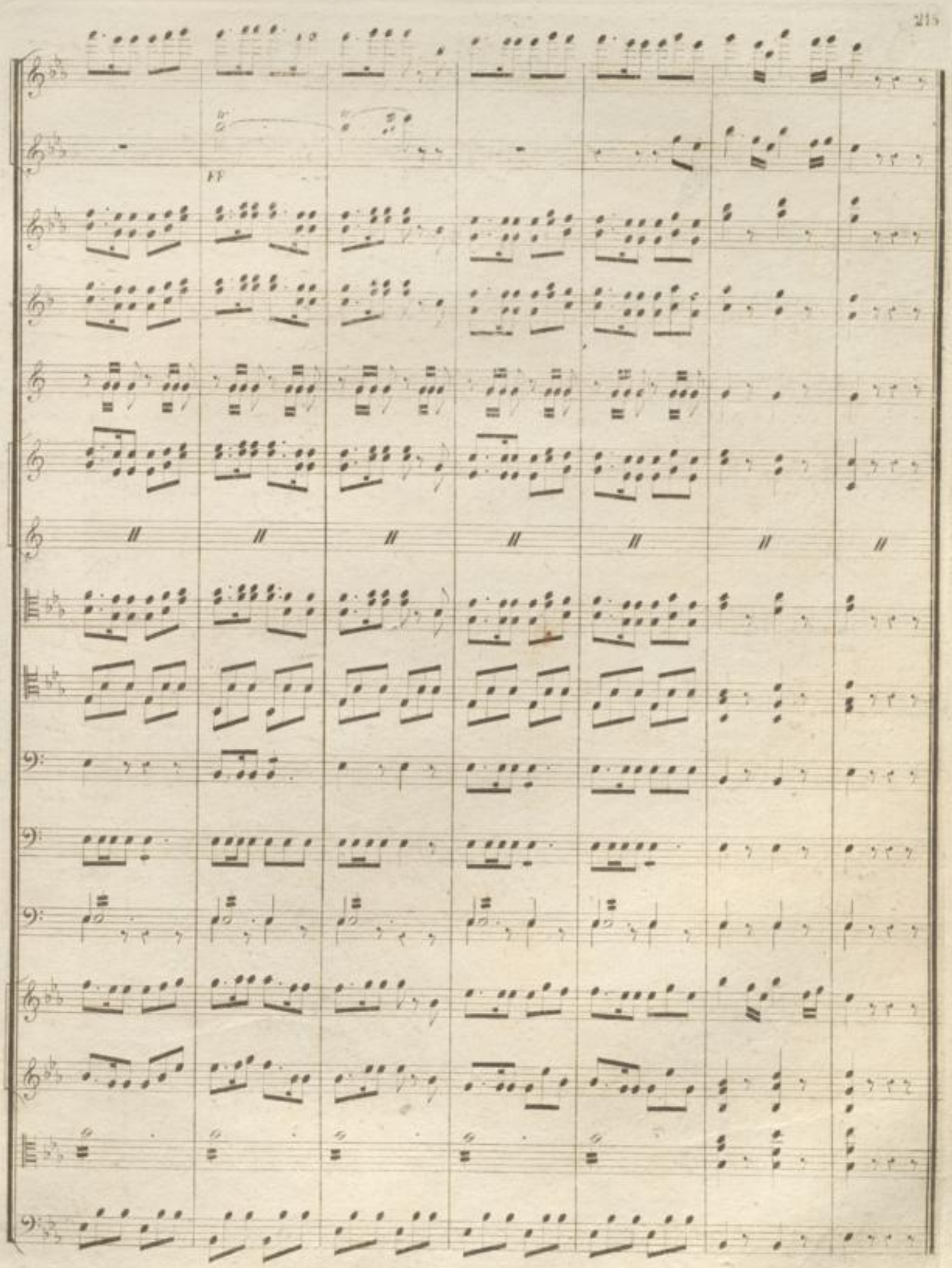
vont tom - ber sous leurs corps ils vont tom - ber sous leurs corps

vont tom - ber sous leurs corps ils vont tom - ber sous leurs corps

1er Mouvt

ff

C^ors les I^ers C^rs



BLB BADISCHE LANDESBIBLIOTHEK
Baden-Württemberg

ACTE II.

N.° 7.

AIR.

Allegro. ♩ = 108.

Flûtes.

Hautbois.

Clarinettes en UT.

Trompettes en SOL.

Cors en SOL.

Cors en MI ♭.

Bassons.

Trombones.

Violons.

Alto.

ZERLINE.

Violoncelle.

Contre Basses.

(on lève le rideau.)

Ne craignez rien mylord oui je vais sur le

Cors en sol.

champ pendant que vous êtes à table préparer votre lit et votre appartement

on n'entendit jamais de tapage semblable j'en perds la tête je crois

aller, venir, courir au bruit de vingt son

P

pizz.

P

pizz.

P

pizz.

P

pizz.

-net-tes et de tous ces messieurs é-cou-ter les fleu-ret-tes on n'a pas un instant à soi

All.° moderato. ♩ = 104.

Cors en sol.

staccato.

arco.

staccato.

arco.

pizz.

quel bon-heur je res-pi-re je suis seule ici on ne laisse rien tant qu'on vous il soit pour lui.

pizz.

Cors en SOL.

P

P

arco.

à ___ peine ai - je le tems de di - re que je l'ai - me de ___ peur de l'ou - bli - er je

Clar.

P

P

P

le dis à moi mê - me non pour moi ce mot là ja - mais ne s'oublie - ra son souve - nir est

arco.

là quel bonheur je respire je suis seule ici on me laisse un instant qu'au moins il soit pour lui

pizz. pizz. arco.

lui on me lais_ _se un ins_tant qu'au moins il soit pour

lui.

Suivez au N.° 8.

N.° 8.

(Desuite sans interruption.)

TRIO.

Allegro moderato. ♩ = 112.

Flûtes.

Hautbois.

Clarinettes.

Cors en UT.

Bassons.

Violons.

Alto.

ZERLINE.

PAMELA.

MYLORD.

Violoncelle.

Contre-basse.

Allons ma

Cl.

Cors

P

Bns

Pomela.

Eh quoi dé jà dor mir

Mylord.

femme al lons dor mir

Oui dé jà le sommeil me ve cla me

Quoi dé

Cors

PP

Bns

jà le sommeil vous ve cla me j'allis je crois m'en souvenir vous etiez moins prompt à dormir

pour un époux ah quel plaisir ah quel plaisir de

Vlle

C. B.

Unis.

P

P

P

Ce bon My lord aime à dor - mir Mi - lord aime à dor -

Eh quoi My lord dé - jà dor - mir eh quoi dé - jà dor -

en baillant

bien dormir ah quel plai sir de bien dor mir allons ma femme al - lons dor - mir al - lons al - lons dor -

II

Cl.

C.

P

P

mir

après un an de ma_ri_a_ge on que_

mir

Quoi dé_jà le sommeil vous re_clame après un an de ma_ri_a_ge comment

mir oui dé_jà le sommeil me ré_cla_me

après un an de ma_ri_a_ge comment

P

rel_le donc son ma ri a_vec le mien dans mon mé na_ge il n'en se_ra ja_mais ain_si il

de_jà chan_ger ain_si voy_ez donc le jo_li mé na_ge voy_ez donc l'ai_na_ble ma_ri voy_ez

de_jà chan_ger ain_si voy_ez donc le jo_li mé na_ge je re_con_nais plus my_la_dy je re_con

n'en se ra ja mais jamais ain si il n'en se ra jamais ain

donc l'aima ble ma ri voy ez donc l'ai ma ble ma ri voyez l'ai ma ble ma

nais plus my la dy je re con nais plus my la dy je reconnais plus myla dy je re con nais plus my la

Cres. F

P Cres. F

F Cres. F

F P Cres. F

F P Cres. F

si il n'en se ra jamais ain si il nen se ra il n'en se ra jamais ain

voy ez l'ai ma ble ma ri voyez l'ai ma ble l'ai ma ble l'aima ble ma

dy je reconnais plus my la dy je re con nais plus my la dy je recon nais plus my la dy je recon nais plus my la

F P Cres. F

P

P

P

P

P

si

dy

pizz.

(Montrant Zerline)

Non non vraiment je reste à la fê_te sa

il est mi_nuit c'est bien honnête il faut par_tir de grand matin

Hauth.

P

P

croyez à ma reconnais_sance

noce elle avait lieu demain

je veux vous donner des a_vis

ma chere enfant je veux d'a_vance

arco.

ce vous je_ure

P Staccato

Fl.
Cl.
C.
B.ons
P
PP
(La bougie à la main)
My lord voudrait-il quelque
nir sur les ma.ris voyez vous bien tous les mau.is.....
(L'interrompant)
Allons ma femme allons dor mir
Fl.
C.
B.ons
cho se c'est là je crois
de moi que ma dame dis
On donc est le couplet à moi.
V.lle
C.B.
yes un peu vieux.
554

F P

F P

F P

F P

F P

F P

F P

Stacc.

F P

Stacc.

F P

Zerline.

po se.

Myford. (S'arrêtant, et regardant au col de sa femme.)

Mais.... qu'avez vous donc fait ma chè re du médail lon que d'ordi

Unis.

F

Stacc.

F P

Fz. Fz.

Fz. P

Fz. P Fz. P

Fz. P

Fz. P Fz.

Fz.

P

(Un peu troublée.)

Pamela

Mylord

Ce portrait....

Du Portrait,

nai re

j'ai l'habi tude ici de voir

l'attache par un ruban noir?

Fz. P Fz. P

Fz.

P

Fl.
Cl.
C.
B.
Fl.
C.
Hr.
il est ail - leurs al - lons my lord al - lons dor - mir de -
yes ce médail - lon Pourquoi donc
ja le sommeil vous re cla - me pour un, é - poux ah quel plai - sir ah quel plai - sir de bien dor -

P

P

P

P

A près un an de ma ri a ge on que rel le donc son ma ri a vec le mien dans mon mé

mir. A près un an de ma ri a ge comment dé ja changer ain si voy ez donc le jo li mé

A près un an de ma ri a ge comment dé ja chan ger ain si voy ez donc le jo li mé

P

F>
P
Fz
F
Uns.
na ge il n'en se ra ja mais ain si il n'en se ra ja mais jamais ain
na ge voy ez donc l'ai ma ble ma ri voy ez donc l'aima ble ma ri voy ez donc l'ai ma ble na
na ge je re con nais plus my la dy je recon nais plus my la dy je re con nais plus my la

si il n'en se ra jamais ain si il n'en se ra jamais ain

ri voyez l'ai ma ble ma ri voy ez l'ai ma ble ma

dy je reconnais plus my la dy je re con nais plus my la dy je reconnais plus my la dy je re con nais plus my la

Cres. F

Cres. F F

Cres. F

P Cres. F

Cres. F

Cres. F F

Cres. F

Cres. F

si il n'en se ra il n'en se ra ja mais ain si.

ri voy ez l'ai ma ble l'ai ma ble l'aima ble ma ri.

dy je re con nais plus my la dy je re con nais plus my la dy.

Cres. P

P

P

P

PP

PP

PP

—» et elle est joliment comme dans le pays.

N.° 9.
AIR.

And.^no con moto. ♩=60.

Flûtes.

Clarinettes. en LA.

Cors en LA bas.

Bassons.

Timballes. en LA.

Violons.

Altos.

LE MARQUIS.

Violoncelle.

Contre-Basse.

pizz.

p

I P

A - gnes la jouven - cel - le aus_si jeune que bel - le un soir à sa fon.

Marquis Voilà qu'il est midi, mais
Gothilde est encore au Château
Commençons.

Georges

Georges va chercher Mr. Gothilde
chez sa Maîtresse, il ne faut pas
déranger le Seigneur à
Midi.

Georges

—» et elle est joliment connue dans le pays.

N° 9.
AIR.

And.te con moto. ♩=60.

Flûtes.

Clarinettes. en LA.

Cors en LA bas.

Bassons.

Timballes. en LA.

Violons.

Altos.

LE MARQUIS.

Violoncelle.

Contre-Basse.

pizz.

p

pp

A - gnes la jeuven - celle aus si jeune que bel - le un soir à sa fon-

PP

arco.

PP

arco.

PP

arco.

PP

rel - le ainsi chantait tout bas la nuit ca - che - ra tes pas on ne te ver.ra pas la

arco.

PP

arco.

PP

PP

Cors.

PP

pizz.

pizz.

pizz.

nuit ca - che - ra tes pas et je suis seule hélas c'est ma voix qui t'ap - pel - le a - mi n'entends-tu pas

pizz.

BADISCHE LANDESBIBLIOTHEK
Baden-Württemberg

C°

B♭

arco. pizz. arco.

arco. pizz. arco.

arco. pizz. arco.

ami n'entends-tu pas ami n'entends-tu

arco. pizz. arco.

arco. pizz. arco.

Fl.

P

C°

B♭

pizz.

pizz.

pizz.

pas

pizz.

L'instant est si pro - pi - ce nulle étoile née

pizz.

Fl.

B♭

PP

arco.

PP

arco.

PP

arco.

PP

arco.

PP

arco.

PP

-clai - re ta marche so - li - tai - re pourquoi ne viens tu pas le jour ma grand mère hélas est toujours

pizz.

pizz.

pizz.

sur nos pas mais ma grand mère là bas dort après son repas l'ins - tant est si pres - pe - re a - ni ne dors tu

pizz.

pizz.

C

pp

arco. pizz. arco.

arco. pizz. arco.

arco. pizz. arco.

pp arco. pizz. arco.

arco. pizz.

Pressez un peu le Mouv.t

Fl. Cl. C.o Tamb.

P P F

PP

PP

PP

PP

PP

— » mais maintenant il n'y a plus à dire.

N.° 10.
AIR ET SCÈNE.

Allegro. ♩= 168

Flûtes.

Hautbois.

Clarinettes en UT.

Cors en LA.

Bassons.

Violons.

Altos.

ZERLINE.

LE MARQUIS.

LORENZO.

BEPPO.

GIACOMO.

CHŒUR de Cavaliers.

Violoncelle.

Contre-Basse

Cl.

C.

B.

Fz

P

Fz P

Fz P

Fz P

del.

del.

del.

P

P

P

P

Zerline.

Oui, c'est demain oui c'est demain qu'en fin l'on nous ma ri e c'est de main c'est de main c'est de

C.

C. B

C. B

» mais maintenant il n'y a plus à dire.

N.° 10.
AIR ET SCÈNE.

Allegro. ♩=108

Flûtes.

Hautbois.

Clarinettes en UT.

Cors en LA.

Bassons.

Violons.

Altos.

ZERLINE.

LE MARQUIS.

LORENZO.

BEPPO.

GIACOMO.

CHŒUR de Candidats.

Violoncelle.

Contre-Basse.

BLB BADISCHE LANDESBIBLIOTHEK
Baden-Württemberg

pizz.

arco.

pizz.

arco.

pizz.

main - teil re ce vra ma main que mon a ne est ta vi - e que

arco.

Fl:

Hauth:

Cl.

C.

B.

F

P

F.P

nem ame est ta vi - e c'est de main qu'on nous na ri e ___ ou ___ c'est de

Cors les Flûtes. //

Cors les Flûtes. //

main oui c'est de main oui c'est de main

Nous ferons bien mieux que cela

BLB BADISCHE LANDESBIBLIOTHEK
Baden-Württemberg

Fl.

C.

B.

P

P

P

na - ge que cet te an glai se et son é poux car Lo ren

Hauth

Fl.

C.

B.

P

P

P

FP

FP

FP

zo n'est pas vo la ge et ne se ra jamais ja lou aye aye je ny prend pas gar de et je ne

Fz P

Fl

Hautb.

C^ts

B^ts

Fz

Fz.P

P

F

Fl

le Marq.

(dans le cabinet cherchant à l'apercevoir)

(Sur un geste menaçant que lui fait le Marquis)

El - le est jo - lie ainsi ... je ne parle pas ... je le garde

Vas-t'en c'est moi qui doit tout observer ici.

(le domestique se retire)

Hautb.

dol

Je suis au re de mon ma - ri

détachez

P

a con fi an ce !

aus si pour moi quelle espé ran ce ou c'est

dol.

dol.

dol.

demain où c'est demain qu'en fin l'on nous ma ri e c'est de main c'est de main c'est de

P

pizz.

pizz.

C.ons Io 1.er V.lon

arco.

arco.

pizz.

main qui re - ce - vra ma main que mon ne est ra - vi - e que

arco.

pizz.

Fl

Hauth

Cl.

F

P

Fz P

Fz P

Fz P

mon ame est ra - vi - e c'est de - main qu'on nous ma - ri

Fz P

C^ues les Flûtes.

C^ues les Flûtes.

gnain oui c'est de- gnain oui c'est de- gnain

Pour quoi je n'ai pas l'é- lé-

pizz.

Cl.

C.

P

P

P

gan - ce ni les at traits de ny - la dy pour tant Lo -

(se regardant)

P

P

suivez la voix.

- renzo quand j'y pen - se n est pas à plaindre dieu mer ci n'est pas à plain dre dieu mer.

suivez la voix.

And.^te con moto. ♩.=69

pizz.

pizz.

pizz.

ci Oui voi là pour une ser vante me Celle qui n'est pas mal oui oui j'en suis assez con ten te vraiment

pizz.

arco.

Ez.

Ez. arco.

Ez. arco.

avec satisfaction

je crois que ce n'est pas mal je crois je crois qu'on en voit de plus mal je — crois je — crois qu'on en voit de plus mal

Beppo

Ah! ah! c'est ori gi nal!

Gior.

Ah! ah! c'est ori gi nal!

Ah! ah! c'est ori gi nal!

Ez. arco.

Récit. Andantino.

PPP

PPP

PPP

Zerl.

(plaint ecoutez)

Je crois qu'on vient de rire

est ce en la chambre de mylord non il ne rit ja mais je n'entends rien il

1ᵉʳ Mouvement. ♩=108

Fl
Cl.
C.
B.
pizz.
div.
arco
Hautb.
F
P
Fz P
Que mon âme est ra vi.e c'est de main qu'on nous ma ri -
gué oui c'est je -

Hauth.

main oui c'est de main oui c'est de main

Hauth.

Cl.

P

II'

P

al - lons

al - lons

Cl.

Fl.

il faut dor_mir
le Mari

C'est heu_reux

Beppo:

C'est heu_reux

Giac:

C'est heu_reux

Fl.

And.te con moto. ♩=108

PP

allons dor_mir

O Vier_ge sain_te emplis j'ai foi

veil_lez sur

Allegro. ♩=108

Fl

Cl

C^ en UT

lui

veil_lez sur moi

(se relevant et s'asseyant sur le lit)

bon soir bon

Cl

en rallentissant peu à peu.

en rallentissant peu à peu.

soir mon a_mi

bon soir

mon ma ri

And.te con moto. ♩=108

Cl.

avec des sourdines.

PP

avec des sourdines.

avec des sourdines.

PP

(le comte la cuit, ses yeux se ferment et sa tête baisse sur son oreiller.)

Ô Vier_ge sain_te en qui j'ai foi priez pour lui priez pour...

Vle avec des sourdines.

PP

Fl.

Cl.

PP

PP

(le Marquis voit Lisette et sortant du cabinet)

Que le si_len_ce gui_de nos pas que la ven_gean_ce ar_me nos bras que le si_len_ce gui_de nos

Beppo.

(à voix basse)

Que le si_len_ce gui_de nos

Giac.

Que le si_len_ce gui_de nos

cor. Le C. B.

avec des sourdines

PP tutti.

Fl

Cl

pp

pp

pas que la ven-gean-ce ar-me nos bras.

pas que la ven-gean-ce ar-me nos bras.

(s'approchant de la lumière qu'il éteint)

pp

pp

Rép.

Giac:

El. le chat

(s'approchant de la lumière qu'il éteint)

entrons chez my:

le Marq

Un nuy_ tè _ re

Que le si_ len_ce qui de nos pas que la ven_

lord

Oui la pru_den_ce veut son tré_pas que la ven_

je suis comment le Juife Cy_ re/ oui la pru_den_ce veut son tré_pas que la ven_

Fl.

P

P

-gean_ce ar_ me nos bras oui la pru_den_ce veut son tré_pas que la ven_ gean_ce ar_ me nos

-gean_ce ar_ me nos bras oui la pru_den_ce veut son tré_pas que la ven_ gean_ce ar_ me nos

-gean_ce ar_ me nos bras oui la pru_den_ce veut son tré_pas que la ven_ gean_ce ar_ me nos

bras
Plans!
bras
bras nagebons
une fond!
Et cet te jeune fil le que le
Beppo par la prudence bril le
bruit pourrait éveil ler à son secours peut appel ler
commençons par
Que fai re?

Ah c'est donna

el

(un Marquis)

Je veux tu

qu'aüje enten_du le capi_taine y met de la délica_

Fz P

moi la main pour qu'on ne prenne la liens

frappe et point de larmes

(lui donnant son poignard)

Oui la pru_dence veut son trépas que la ven.

Oui la pru_dence veut son trépas que la ven.

Oui la pru_dence veut son trépas que la ven.

Fl

Cl:

P

- gean - ce ar - me nos bras oui la pru - den - ce vent son tré - pas que la ven - gean - ce ar - me nos

- gean - ce ar - me nos bras oui la pru - den - ce vent son tré - pas que la ven - gean - ce ar - me nos

P

P

bras

bras

bras

(Beppo passe derrière le lit et laisse tirer un spectateur. Il tire le poignard pour frapper Zoliue.)

(Zoliue priant et pleurant.)

(dormant et répetant la prière.)

Ô vier - ge sainte en qui j'ai foi

Allegro. 108 = ♩

pri_ez pour lui pri_ez pour moi

Giacomo. (Beppo trouble hésite)

il n'im_porte

P

P

Sans sourdines.

pizz.

Sans sourdines.

pizz.

Sans sourdines.

pizz.

Al_lons n'hési_te pas c'est en dé_hors c'est à la grande por_te

(Beppo lève le bras de nouveau et va frapper lorsque l'on entend heurter violemment en dehors, les trois coups s'arrêtent)

c'est en dé_hors c'est à la grande por_te

frap_pe,

c'est en dé_hors c'est à la grande por_te

Sans sourdines.

pizz.

Sans sourdines.

pizz.

Cl.

C^es

B^es

arco.

arco.

arco.

Zerline (Étendant les bras)

que veut di - - - re ce bruit (on frappe plus fort) Quoi dé - ja m'é - veil -

que veut di - - - re ce bruit

que veut di - - - re ce bruit

Parco.

parco.

Hauth.

Cl.

C^es

B^es

Cres.

Cres.

Cres.

Cres.

Cres.

Cres.

Cres.

Cres.

Cres.

F

F

F

Cres.

les frap - pe de la sor - te au mi - lieu de la nuit

Orchestre derrière le théâtre.

Trompettes en ut.

Cors en ut.

Trombonnes.

Fl.

Hauth.

Cl.

C^rs

Bns.

Tromp.

C^rs

Tromb.

Tromb.

Orchestre derrière le théâtre.

Qu'on se re_veille en cette au_ber_ge voici de

Qu'on se re_veille en cette au_ber_ge voici de

bra_ _ves cava_liers ouvrez vi_te qu'on les hé_ber_ge car ce sont les ca_rabi_niers

bra_ _ves cava_liers ouvrez vi_te qu'on les hé_ber_ge car ce sont les ca_rabi_niers

P

P

P

Le Marquis

(froidement)

As – tu donc peur

Lorenzo en dehors

Beppo

(tremblant)

des ca_ra_bi_niers ca_pi_tai_ne qui les ra_me_ne

P

Tromp

P

Cor

P

Tromb

P

li_ne Zer_li_ne é_cou_te moi c'est ton a_mi qui re_vient près de

Fl.

F

Hautb.

F

Clar.

F

C.rs

F

B.rs

F

F

F

FF

Zerline (avec joie.)

bei mir ist es

cest Lo_ren_zo

cest Lo_ren_zo

F

P

P

P

Tromp. derrière le théâtre.

Fl.

Cts

Bons

Staccato.

Staccato.

(Tous les trois rentrent dans le cabaret.)

que la pru_den_ce gui_de nos pas fai_sons si_len_ce ne nous montrons pas

que la pru_den_ce gui_de nos pas fai_sons si_len_ce ne nous montrons pas

que la pru_den_ce gui_de nos pas fai_sons si_len_ce ne nous montrons pas

que la pru_den_ce gui_de nos pas fai_sons si_len_ce ne nous montrons pas

que la pru_den_ce gui_de nos pas fai_sons si_len_ce ne nous montrons pas

que la pru_den_ce gui_de nos pas fai_sons si_len_ce ne nous montrons pas

BLB BADISCHE LANDESBIBLIOTHEK
Baden-Württemberg

Fl.
Hautb.
Cl.
C.ts
B.ts
Staccato
pizz.
pizz.
que la pru den - ce guide nos pas
que la pru den - ce guide nos pas
que la pru den - ce guide nos pas
pizz.
Cl.
C.ts
B.ts
pp
arco.
pp
faisons si - len - ce fai-sons si - len - ce ne nous montrons pas
faisons si - len - ce fai-sons si - len - ce ne nous montrons pas
faisons si - len - ce fai-sons si - len - ce ne nous montrons pas
pp arco.

(Zerline met ses souliers et s'habille à la hâte.)

fai_sons si_len_ce ne nous montrons pas.

(On frappe à la porte jusqu'à la fin de la ritournelle.)

fai_sons si_len_ce ne nous montrons pas.

fai_sons si_len_ce ne nous montrons pas.

N.° 9. FINALE.

(J'en étais persuadé, nous sommes perdus.)

Andantino con moto ♩ = 100.

Flûte.
Petite Flûte.
Hautbois.
Clarinettes en LA.
Trompettes en MI ♭.
Cors en MI ♭.
Cors en SOL.
Bassons.
Trombonnes.
Timballes en MI ♭.
Violons.
Altos.
Zerline.
Pamela.
Le marquis.
Lorenzo.
Mylord.
Beppo.
Giacomo.
Violoncelle.
Contre-Basses.

p
pizz.
p
pizz.
pizz.

N'était-il pas pru_dent _____ de re_con_naî_tre ce qui se

N.° FINALE.

(J'en étais persuadé, nous sommes perdus.)

Andantino con moto ♩=100.

Flûte.
Petite Flûte.
Hautbois.
Clarinettes en LA.
Trompettes en MI ♭.
Cors en MI ♭.
Cors en SOL.
Bassons.
Trombonnes.
Timballes en MI ♭.
Violons.
Altos.
Zerline.
Pamela.
Le marquis.
Lorenzo.
Mylord.
Beppo.
Giacomo.
Violoncelle.

p

pizz.

N'était-il pas pru_dent de re_con_naî_tre ce qui se

pizz.

Cors en MI ♯.

Le Marquis.

(A Beppo)

Lorenzo. (Se levant.) peut être laissez moi fai - re et

Mylord. on peut voir

pas - se si la bas (Au Marquis)

Beppa. yez yez - yez

c'est fait de nous.

Hauth.

arco.

(Au moment ou Lorenzo traverse le théâtre pour rentrer dans le cabinet le Marquis en ouvre la porte et s'il arrête.)

(Le doigt sur la bouche)

me vous mordez pas

Lorenzo.

du si - len - ce.

Mylord. ah grand dieu

ah grand dieu

arco.

P

C.ne le 1.er V.l a l'8.ve en bas.

pizz. Le Marq.

Lor.

Myl. c'est messir le mar_ quis

pizz.

pizz.

lui dis

ce seigneur qu'hier soir j'ai rencontré ce logis

P

Fz P

Fz P (Le Marquis à demi voix.)

me_ me Lorenzo, s'avançant et à haute voix.

si_len ce

j'ai d'importants motifs pour cacher ma pré_sen ce

qui l'ame_ne à cet_ te heure

quels sont

Fz P

Fz P

Cl.

P

P

Le Marq. (Regnant l'embarras)

je ne puis le di - re en ce moment si c'é - tait

si c'était pour ex -

C.tes et C.B.

P

FP

FP (avec sourdine pour les deux.) (Passant vite aux deux.)

FzP

FzP

FzP

- em - ple un rendez vous ga - lant en votre honneur je mets ma confi - an - ce

eh bien oui

Myl.

ô ciel !

ô ciel

achè - vez

achè - vez

Fz P

FzP

p

Cors en SOL.

p

je vous avoue entre nous soyez discret c'était un rendez vous je ris au fond de l'â - me je ris au fond de

quel soupçon dans mon â - me

quel soupçon dans mon

pizz.

l'â - me du trou - ble du trouble où je les vois le courroux le courroux qui s'en

quel soupçon se glis - se avec effroi quel soupçon dans mon âme

Beppo.

se glis - se avec effroi (Toujours dans le cabinet.) quel soupçon dans mon

Giacomo. (Toujours dans le cabinet.) Les pour - pen - tre en mon â - me

Les - poir ren - tre en mon â - me

arco.

Fl.

Hauth.

Cl.

flam_me est un plai_sir pour moi le courroux qui l'enflam_me

quel soupçon se_glis se avec effroi le courroux qui m'en_flam_me

â_me se_glis se avec effroi le courroux pour ma fem_me ah j'en

j'en sor_ti_rai j'en sor_ti_rai je crois le courroux qui m'enflam_me

j'en sor_ti_rai j'en sor_ti_rai je crois le courroux qui m'enflam_me

FF

est un plaisir pour moi je ris au fond de l'â

P

_ me tu malgré moi quel soupçon dans mon â _ me dans mon

P

trem _ _ ble d'ef_ froi quel soupçon dans mon â _ me dans mon

P

a banni mon effroi le courroux qui l'en_ flam_ me qui l'en_ fla

P

a banni mon effroi le courroux qui l'en_ flam me qui l'en_ fla_

FF

pizz.

pizz.

pizz.

me — du — trou_ble où je les vois Je courroux

— me dans mon â — — — — me cela te_avec ef_froi Je cour_roux qui m'en

— à — me se — glis_se mal_gré moi si ce_lait pour ma

— flam_me à han — ni mon ef_froi Je courroux

— flam_me à han — ni mon ef_froi Je courroux

pizz. arco.

ff

qui l'enflamme est un plaisir pour moi je ris au fond de

l'â - me e - cla - te malgré moi quel soupçon dans mon â - me

fem - me ah j'en trem - ble d'ef_froi quel soupçon dans mon â - me

qui l'enflam_me a banni mon effroi le courroux qui l'en_flam - me

qui l'enflam_me a banni mon effroi le courroux qui l'en_flam - me

ff

pizz.

pizz.

pizz.

nie du trouble où je les vois

ffe se glis_se a_vec ef_froi se glis_se a_vec ef_

dans_mon âme se_glis_se mal gré moi mal gré

qui_ l'en_flam_me han_nit mon ef_froi mon ef_

qui_ l'en_flam_me han_nit mon ef_froi mon ef_

C.tre la C.te

pizz.

All.o assai. ♩ = 108.

p

voi_ je les vois

froi a_vec ef_froi

moi mal gré moi

froi mon ef_froi

froi mon ef_

p

BLB BADISCHE LANDESBIBLIOTHEK
Baden-Württemberg

P. II.

Hautb.

Mylord.

Seul on sa - voir au

moins la nuit à la sour - di - ne pour qui vous venez i - ci

P

P

P

P

P

P

(D'un air menaçant)

Loc

Le Marquis. (Souriant.)

est_ce pour Zerli_ne

qu'im_por_te de quel droit on interrogera

(D'un air menaçant)

est_ce pour ma fy

P

si de mes secrets ne suis-je pas le maî_tre

pour la_quel le des

C^tre. La C. B.

Hauth.

Cl.

Cors en ut.

P

P

staccato.

staccato.

pour toutesdeux il faut

deux

monsieur monsieur sur ce doux - te ou_tra_geant vous

deux

monsieur monsieur sur ce doux - te ou_tra_geant vous

Hauth.

vous ex_pli_que_rez ici mê_me à l'ins_tant.

vous ex_pli_que_rez ici mê_me à l'ins_tant.

P

P

PP

PP

PP

Milord bei Seite:
Milord à part, et à demi voix)

mê - me mi - lord ne fai - tes pas de bruit de mila - dy ..... c'est vrai les charmes mont sé -

Cors en sol.

Fz P Fz P Fz P

Fz P Fz P Fz P

Fz P Fz P. Fz P

- duit et ce portrait charmant ga - ge de sa cons - tan - ce.

(Parlant.)

ah god - dam nous ver - rons

Fz Fz Fz

BADISCHE LANDESBIBLIOTHEK
Baden-Württemberg

Fl.

Hautb.

Cl.

F

F

F

F

F

F

P

P

F

F

(Froidement et d'un ton brusque)

quand vous vou_drez

soi_fit

(Montrant Milord.)

je voulais à ses yeux déro_

P

P

P

Cors en SOL.

(Montrant le cabinet.)

_ber ton of_fen_se mais tu l'exi_ges

je_tais là je ve_nais pour zer

Lorenzo.

Hauth.

F

F

F

F

F

F

FzP

FzP

F

(Le cri étouffé par la main.)

– li – ne tu comprends je sup – po – se

(Voulant sortir.)

je n'entends

grand dieu

être trahi par elle et je le souffrirais comme

Fz

Hauth.

P

P

FzP

FzP

Fz P

FzP

FzP

FzP

FzP

point qu'un tel a – veu fex – po – se

oui pour

vous la défendez

Fz

Fz

Fz

334

Fl.

Hautb.

Cl.

Lor.

el _ le point d'éclat

(S'arrêtant, et regardant le Marquis avec une fureur concentrée.)

quand un grand ne craint pas d'un_tra_ger un sol_dat

Les 2.ds Cors changent en MI ♯ .

(A demi voix)

j'en - tends..... tan - tôt..... seul..... à sept heures aux rochers noirs..... il n'en revien dra pas,

à dimeur

c'est dit.

mes com - pagnons dans ces som - bres de - meu - res demes bras ves sur lui ven - ge - ront le tré -

Allegro. ♩. = 96.

Cl.

1.er Cors en MI ♯.

P

2.de Cors en MI ♯.

P

P

F

P

FzP

C.es 1.er et V.l s.ti n.

P

FzP

P

Le Marquis.

Lorenzo.

Mylord.

Beppo.

Giacomo.

ô bonheur ô vengéance je vais donc réussir ô bonheur ô vengean_ce

ô fu_reur ô vengean_ce elle a pu me tra_hir ô fu_reur ô vengean_ce elle a

ô bonheur ô vengeance il s'entire à ravir ô bonheur ô vengean_ce

P FzP FzP

Fl.

tout va me re_us_sir — je punis qui m'offen_se — ah pour moi quel plaisir

pu me tra_hir après son mécontentement — je n'ai plus qu'à mourir — après son mécons_

pu me tra_hir gardons bien le si_len_ce — mais sachons le pu_nir — gardons bien le si_

il s'entire à ra_vir — attendons en si_len_ce — le moment de sor_tir.

il s'entire à ra_vir — attendons en si_len_ce — le moment de sor_tir.

F

F

F

F

F

Cres.

F P

Cres.

FP

Cres.

FP Cres.

je punis qui m'offen _ se — ah pour moi quel plaisir — ah pour moi — quel plaisir — ah pour

_ tan _ ce — je n'ai plus qu'à mourir — qu'à mourir je n'ai plus — je n'ai plus qu'à mourir je n'ai plus

_ len _ ce — mais sachons le pu _ nir — le punir mais sachons — mais sachons le punir mais sachons

attendons en si _ len _ ce — le moment de sortir — atten _ dons attendons en si _ len _ ce atten _

attendons en si _ len _ ce — le moment de sortir — atten _ dons attendons en si _ len _ ce atten _

Cres. F P

cres.

moi quel plaisir ô bonheur ô vengean_ce je vais donc ré_us_sir

je n'ai plus qu'à mourir ô fu_reur ô vengean_ce elle a pu me tra_hir ô fu_

mais sachons le pu_ ô fu_reur ô vengean_ce elle a pu me tra_hir ô fu_

_dons le moment de sor_tir ô bonheur ô vengean_ce il s'enfuit à ra_vir

_dons le moment de sor_tir ô bonheur ô vengean_ce il s'enfuit à ra_vir

cres

Trompe

C^tes I^er C^o Cors. //

Timb.

Pamela.

Récit.

Dans cette auberge quel ta-

ô bonheur ô vengeance tout va me reus_sir ô bonheur ô vengeau

_ reur ô vengeance elle a pu me trahir ô fureur ô vengeau

_ reur ô vengeance elle a pu me trahir ô fureur ô vengeau

ô bonheur ô vengeance il s'entire a ra_vir ô bonheur ô vengeau

ô bonheur ô vengeance il s'entire a ra_vir ô bonheur ô vengeau

C^tes I^er C^o B.

1) All° moderato. ♩= 112

II.oth.

II^des

pizz.

pizz.

Zerline

Pamela

pizz.

(allant à Lorenzo)

Venez j'ai fait tout préparer pourquoi donc ce souhait in-

Nous venez pas me rassurer

Cl.

Zerl.

(tendrement)

mon cher é- poux

pourquoi donc

Laissez moi je voulais me séparer de vous encore

je voulais

arco
pizz.
arco
pizz.
Pizco.
P
(étonnée)
vous
je n'y puis croire encore ce que l'est dit ce mys_tè_re
je n'y puis croire encore ce que l'est dit ce mys_tè_re
Lor: (froidement et sans regarder)
Laissez moi per_fide perfide Laissez moi
pour vous pour votre honneur je consens à me
arco
pizz.
Fz P
Fz P
Fz P
Fz P
P
Zed
quoi! dit
Le Marq
Lorenzo
écoutez
(Le Marq)
c'est dit comptez sur
Lais_sez nous par_lez
Laissez moi
je ne puis je vous rends votre foi ce malheureux rocher sera mon lit
P arco
Fz P
Fz P

Allegro. ♩.=96

Cl

C

Cr

Zerl

c'est toi de moi

Luc

(à part.)

mais qu'avait il donc à me dire

le Marq

moi

Luc

ramenez surtout

M.e (à sa femme)

ne nous laissez moi

Bep

Giac

V.le

C.B

Voila donc sa constan ce il o se me tra-

moi

Le dé pit la ven geance à moi se font sen-

(Le Marquis tient le milieu du théâtre et les regarde tous avec joie)

O bonheur ô vengean ce je vais donc

O fu reur ô ven geance elle a pu me tra-

O fu reur ô ven geance elle a pu me tra-

toujours dans le calme

O bonheur ô vengean ce il s'enfuire

O bonheur ô vengean ce il s'enfuire

O bonheur ô vengean ce il s'enfuire

Fl.
Cl.
C.
F
Fz. P
E.P
Ez. P
cres. le 1er V.lin 8ve haut.

hir voilà donc sa con_ tan_ ce il o_ se me tra_ hir pour moi plus de spe_

tir le dé_ pit la ven_ gean_ ce à moi se font sen_ tir mylord de son of_ fen_ se de son of_

ré us_ sir ô bonheur ô vengean_ ce tout va me ré_ us_ sir je pu_ nis qui m'of_

hir ô fu_ reur ô ven_ geance elle a pu me tra_ hir après son in_ cons_ tan_ ce

hir ô fu_ reur ô ven_ geance elle a pu me tra_ hir gardons bien le si_ len_ ce

à ravir ô bonheur ô vengean_ ce il s'en_ tire à ra_ vir at_ ten_ dons en si_

à ravir ô bonheur ô vengean_ ce il s'en_ tire à ra_ vir at_ ten_ dons en si_

Ez P

tan_ce je n'ai plus qu'à mou_rir pour moi plus de pei_ine je n'ai plus qu'à mou_

fen_se my_lord pourra se re_pen_tir my lord de son of_fen_se de son of_fen_se my_lord pourra se re_pen_

fen_se ah pour moi quel plai_sir je puis qui m'of_fen_se ah pour moi quel plai_

je n'ai plus qu'à mou_rir après son inconstan_ce je n'ai plus qu'à mou_rir qu'à mou_

mais sachons le pu_nir gardons bien le si_len_ce mais sachons le pu_nir le pu_

len_ce le moment de sor_tir al_tendons en si_len_ce le mo ment de sor_

len_ce le moment de sor_tir al_tendons en si_len_ce le mo ment de sor_

Fl.

P^e Fl.

Hautb.

Cl.

C^ts

Cres.

rir — je n'ai plus qu'à mou_rir — je n'ai plus qu'à mou_rir — voilà donc sa con_

tir — my_lord de son of_fen_se — pourra se re_pen_tir — le dé_pit la ven_

rir — ah pour moi quel plai_sir — ah pour moi quel plai_sir — ô bonheur

rir — je n'ai plus — je n'ai plus qu'à mou_rir — je n'ai plus — je n'ai plus qu'à mou_rir — ô fu_reur — ô ven_

rir mais sachons — mais sachons la pu_nir — mais sachons — mais sachons le pu_nir — ô fu_reur — ô ven_

tir — at_tendons at_tendons en si_len_ce — at_tendons le moment de sor_tir — ô bonheur

tir — at_tendons at_tendons en si_len_ce — at_tendons le moment de sor_tir — ô bonheur

C^es la C.B

Cres. — F — P — Cres. — F — P

♩=144 Plus vite.

Timp

Timb

plus de sup_ pli' ni de vain_ geance pour moi plus de sup_ pli' ni de vain_

je punis qui m'ol_ fense ah pour moi quel plai_ sir ce le dé_ je punis qui m'ol_ fense ah pour moi quel plai_

ô fureur ô ven_ geance elle a pu me tra_ hir ô fu_ reur ô ven_ geance elle a pu me tra_

ô fureur ô ven_ geance elle a pu me tra_ hir ô fu_ reur ô ven_ geance elle a pu me tra_

ô bonheur ô ven_ geance il s'en_ tire à ra_ vir ô bonheur ô ven_ geance il s'en_ ti_ re à ra_

ô bonheur ô ven_ geance il s'en_ tire à ra_ vir ô bonheur ô ven_ geance il s'en_ ti_ re à ra_

BADISCHE LANDESBIBLIOTHEK
Baden-Württemberg

ce voi_là donc sa cons_tan _ ce
il o_se me tra_hir
voi_là donc
sa cons
le dépit la ven_gean _ ce
a_mi se font sen_tir
le dé_ pit la ven
sir ô bon_heur ô ven_gean _ ce
tout va me ré_us_sir
ô bon_heur
ven
après son incons_tan _ ce
je n'ai plus qu'à mou_rir
après son incons
hir
gardons bien le si_len _ ce
mais sachons la pu_nir
gardons bien le si_len
attendons en si_len _ ce
le moment de sor_tir
atten_dons en si_

Cres - cen - do

tan - dis que ce moi plus qui me fait sen - tir le dé - pit de la ven -

gean - ce tout va tout va me ré - pè - te sur

lan - ce je moi plus qui me fait mour - rir

dois lan - guir le ci - seau ce mais sa chos - es La pu - nir

len - te ce le mo - ment le mo - ment de sor - tir

len - te ce le mo - ment le mo - ment de sor - tir

Cres - cen - do

tan - - - - - - ce voi la donc sa cons_tan
gean - - - - - - ce le dé_pit la ven_gean_
je pu_nis qui m'of_fense ah pour moi quel plai_sir
je pu_nis qui m'of_fense ah pour moi quel plai
ô fu_reur ô ven_geance elle a pu me tra_hir
ô fu_reur ô ven_geance elle a pu me tra_
ô fu_reur ô ven_geance elle a pu me tra_hir
ô fu_reur ô ven_geance elle a pu me tra_
ô bonheur ô ven_geance il s'en_tire à ra_vir
ô bonheur ô ven_geance il s'en_tire à ra_
ô bonheur ô ven_geance il s'en_tire à ra_vir
ô bonheur ô ven_geance il s'en_tire à ra_

ce pour moi plus de pei - ne ce il ne me ha - bite

ce le dé pit la ven - gean - ce à moi se font sen - tir le dé pit la ven

je ô bon heur ô ven - gean - ce tout y ma ne ré - pu - ter ô bon heur ô ven

hic après son inconstan - ce je n'ai plus que mon - cir après son incons

hic gardons bien le si - len - ce mais cachons la pu - nir gardons bien le si - len - ce

vic attendons en si - len - ce le moment de sor - tir attendons en si -

vic attendons en si - len - ce le moment de sor - tir attendons en si -

All.° vivace ♩=96
FF
tan _ ce je n'ai plus qu'à mou _ rir pour moi plus d'es _ pe_
ce à moi se font sen _ _ tir my _ lord de
ce tout va, tout va _ bon _ heur
tan ce je n'ai plus qu'à mou _ rir a près son
mais sa _ chons la pu _ nir ô fu _ reur
ce le mo_ment le mo_ment de sor _ tir ô bon _ heur
ce le mo_ment le mo_ment de sor _ tir ô bon _ heur
774

ran - ce pour moi plus de pe - ran - ce je n'ai plus qu'a

song ol - fen - se my lord de sons ol - fen - se pour ra se re -

ô ven - gean - ce ô bon - heur ô ven - geance el - le a pu ne

in cons - lan - ce a près son in cons - lan - ce je n'ai plus qu'a

ô ven - geance ô fu - reur ô ven - geance el - le a pu ne

ô ven - geance ô bon - heur ô ven - geance el - le a pu ne

ô ven - geance ô bon - heur ô ven - geance il sen - ti - ra

ô ven - geance ô bon - heur ô ven - geance il sen - ti - ra

— mon rir je — n'ai plus qu'a — mon rir

— pen_tir pour — ra se re — pen_tir

— us — su tout — va me re — us_sir

— mon_rir je — n'ai plus qu'a — mon_rir

— tra_hir el — le a pu me — tra_hir

— ra_vir il — sem_ble a — ra_vir

BLB BADISCHE LANDESBIBLIOTHEK
Baden-Württemberg

ACTE III.

ENTR'ACTE.

Allegretto. ♩. = 84.

Flûte.
Petite Flûte.
Hautbois.
Clarinettes en UT.
Trompettes en MI ♭.
Cors en SOL.
Cors en MI ♭.
Bassons.
Trombonnes.
Timballes.
Violons.
Altos.
Violoncelle.
Contre-Basses.

FF
dolce.
P
changez en UT.
staccato.

P. flûte.

Cors en SOL.

unis.

BLB BADISCHE LANDESBIBLIOTHEK
Baden-Württemberg

P. Flûte.

dolce.

Tromp. en ut.

dolce.

en rallentissant un peu.

dolce.

en rallentissant un peu.

P

en rallentissant un peu.

en rallentissant un peu.

en rallentissant un peu.

C.ni 1.o C.B.

en rallentissant un peu.

allez de suite au N.o 12. sans interruption.

AIR.

All.° maestoso. 100 ♩.

Dolce

Flute.
Petite Flute.
Hautbois.
Clarinettes en Ut.
Cors en Sol.
Cors en Sol.
Trompettes en Ut.
Bassons.
Trombonnes.
Timballes en Sol.
Violons.
Altos.
Le Marquis.
Violoncelles.
C. Basse.

FF P

Col Basso.

P

f. Solo.

C.B.

FF

F

P

Recitativo.

J'ai reçû nos a - mis tout s'apprête en si - len. ce pour se.con.der ma ven -

P

P

P

geau - ce et pour com bler tous mes vœux est il un des - tin plus heu -

Viol. C.B.

All.° maestoso. 100 ♩.

G.Fl. FF P

P.Fl. FF

Hauth. FF P

Clar. FF FF P

Cors FF FF P

Bassons. FF P

Tromb. FF FF

PP Pizzi.

Pizzi.

je vous mar - tier sous pas ban

PP

Pizzi

Les 2 1ers Cors en Sol

P

P

Arco.

P

Arco.

P

rie re des bra ves qui me sont sou mis j'ai pour su jets et tri bu taj res des voy a

Arco.

G.Fl.

P

Clar.

P P

Cors en Sol.

P

Bassons.

P

geurs de tous pa ys j'ai pour su jets et tri bu taj res des voy a geurs de tous pa

G.Fl.
P.Fl.
Hautb.
Clar.
Cors.
Tromp.
Bassons.
Tromb.
Timb.
Viol
C.B.

ys au - cun d'eux ne mé - cha - pe je leur com - - man - de qu'un Roi au - cun d'eux ne mé

chaque joueur com - mande en Roi je leur com - man de comparde en Roi

Vidi C.B.

Les 2 1.ers Cors en Sol.

Pizzi. Arco.

je vois mar cher sous ma ban niè re des bra ves qui me sont sou - mis j'ai pour vu jels et bi bi.

G.Fl.

Clar.

P

P

P

P

taj. res des voy. a. geurs de tous ce pa. ys jai pour su. jets, et tri. bu. taj. res des voy. a. geurs de tous pa.

All^o vivace. 126=0.

P. et G. Fl.

Hautb.

Clar.

Cors en Sol

Tromp.

Bassons.

Tromb.

Timb.

All^o vivace.

On m'annonce un banquet de lor de lor de lor de lor

G.et P.Fl.

FF

P

Là c'est un grand Sei_gneur de l'or de l'or de l'or de l'or

Là

P

c'est un four_nis_seur que jus_te ce soit fai_te de l'or de l'or bien plus en

P

Gd P.Fl.

And^tino con moto. 72

FF

Changez en Ré.

PP

And. tino. con moto.

Là, c'est un pauvre Pélerin

"je suis sans or

Bassons

Allegro

P

Recit.

je suis sans pour envoici camarade et poursuis ton chemin

Allegro

là c'est une jeune fille qui comme elle tremble la pen

G Fl.

Allegro.

Clar.

Cors en Ré.

(Imitant la voix de femme.)

Viol.

Allegro.

C.B.

G:Fl.

Clar.

Viol.

BLB BADISCHE LANDESBIBLIOTHEK
Baden-Württemberg

suis qu'u_ne pauvre en_fant

Viol.

gra_ce mon_sei_gneur le bri_gand je ne suis qu'u_ne pauvre en

Andantino

Cors en Ré

Pizzi.

P

Pizzi

Andantino.

Pizzi

fant nous ne demandons rien aux bel les l'usage est de les é_par_guer nous ne

Pizzi

Unis.

Arco.

PP

Arco

PP

PP Arco.

demandons rien aux bel les l'usage est de les é_par_guer mais lais_sons nous re_ce_voir

PP Arco

del les ce que leur cœur veut nous don ner mais toujours nous recevons . del les

Hauth.

Bassons.

Allegro. 92.

ce que leur cœur veut nous don ner ah quel plai sir

et quel enchan te ment le bel e tat que ce lui de bri

gand que ce lui de bri gand mais mais dans cet état charmant

Allegro. 112 ♩.

P. Fl.

Hautb.

Clar. C Solo.

Les 2 tons Cors en Sol.

Bassons.

Allegro

il faut nous hâter le temps

554 558

Hautb.

P

pres - se il faut se hâter de jou - ir le sort qui nous ca - res - se de - main pour - ra nous tra -

P. Fl.

P

Hautb.

Clar. 1^o Solo.

Cors en Sol.

P

P

hir quand des périls de toute es - pè - ce semblent toujours nous me - na - cer et plai - sir et ri - chesse il faut sai -

BLB BADISCHE LANDESBIBLIOTHEK
Baden-Württemberg

G. Fl.
P. Fl.
Hautb.
Clar.
1.r Cors en Sol.
2.d Cors en Sol.
Tromp.
Bassons.
Tromb.
Vcl.
C. B.
C. B.

ment tout dé-pen-ser
ah lebel é-tat aus si puis-

sant qu'un po.ten.tat comme eux j'ai des droits et moi mê.me je les per

G. Fl.

P. Fl.

Clar.

Cors.

Fz P

Fz

cois je prends jen le ve je ra vis et les femmes et les ma ris j'ai fait battre souvent leur coeur l'un de

P

P

P

l'autre de frayeur l'un et l'autre dit chervoleur chervoleur il faut nous hâter le tems

F Viol. C. B

Hautb.

P

pres - se il faut se ha-ter de jou - ir le sort qui nous ca - res - se de - main pour - ra nous tra -

P. Fl.

P

Hautb.

Clar. 1^o Solo.

Cors en Sol

P

P

- hir quand des périls de toute es - pè - ce semblent toujours nous me - na - cer et plai - sir et ri - chesse il faut sai

G. Fl.
P. Fl.
Hautb.
Clar.
1.r Cors en Sol.
2.d Cors en Sol.
Tromp.
Bassons.
Tromb.
Vial.
C. B.
C. B.
. ment tout dé pen ser
ah le bel é tat aus si puis

Fz P Fz P Fz P Fz P

Fz P Fz P Fz P Fz P

Fz P Fz P Fz P Fz P

... saut qu'un po-ten-tat comme eux j'ai des droits et moi mê-me je les per-

Fz P

Cors.

P

P

P

Fz P

Fz P

Fz P

Fz

çois il faut nous hâ - ter le tems presse il faut se hâ - ter de joy ir le

Clar.

Cors.

Bass.

sort le sort qui nous ca - res se de - main pour - ra nous tra - hir plai - sir et ri -

Bass.

ches - se il faut tout dé - pen - ser plai - sir — et ri - ches - se il faut tout dé - pen - ser il faut — gai

G.Fl.

P. Fl.

Hautb.

Clar.

Cors.

Tromp.

myst

gai

meu il faut dé - pen - ser il faut nous hâ - ter le tems presse il faut se hâ - ter de jou

Viol.

C. B

P Arco.

G. Fl.

P. Fl.

Hautb.

Clar.

Cors en Sol.

Tromp.

Bassons.

Tromb.

Timb.

Ir il faut se hâter de jou ir se hâ ter de jou ir.

Viol.

C.B.

FF

CHŒUR.

« Voilà une leçon pour l'avenir.

Allegro ma non troppo 12/8

Flute et Petite Flute.

Hautbois. 1.er Solo. P

Clarinettes en Ut P p P

Cors en Fa.

Cors en Ut.

Trompettes en Fa.

Bassons. f.t Solo. P

Trombonnes.

Triangle.

Violons.

Alto.

Beppo.

Giacomo

Matheo.

CHŒUR de Villageois.

Violoncelles et C. Basse

Hauth. 1°.
Clar.
Bass.
Viol.
C.B.
Pizzi.
p
Pizzi.
Pizzi.
G. Fl.
p
p
G. Fl.

G.Fl.

Hautb.

P

Cors en Fa.

P

Viol.C.B.

G.Fl.

P.Fl.

Hautb.

Clar.

Cors en Fa.

Cors en Ut.

Arco.

CHŒUR.

c'est grande

Trompette Sourd

c'est grande

Arco.

BLB BADISCHE LANDESBIBLIOTHEK
Baden-Württemberg

G. Fl.

P. Fl.

Hautb.

Clar.

Cors en Fa.

Cors en Ut.

Bassons.

Triangle.

fê_te c'est grande fê_te c'est au_jour d'hui c'est au jour d'hui Pâques fleu_ri c'est grande

fê_te c'est grande fê_te c'est au_jour d'hui c'est au jour d'hui Pâques fleu_ri

c'est grande fê_te c'est grande fê_te c'est au_jour d'hui Pâques fleu_ri c'est grande

Viol.

C.B.

BLB BADISCHE LANDESBIBLIOTHEK
Baden-Württemberg

Triangle.

P

fê_te c'est grand de fê_te c'est au_jour d'hui c'est au jour d'hui Pâques Jeu_ri garçons fil let de

c'est grand de fê_te c'est grand de fê_te c'est au_jour d'hui Pâques Jeu_ri garçons fil

c'est grand de fê_te c'est grand de fê_te c'est au_jour d'hui c'est au jour d'hui Pâques Jeu_ri garçons fil

zar.çons fil - let.tes vi - te qu'on mette de verts ra - meaux à vos cha - peaux garçons fil -

let.tes garçons fil - let.tes vi - te qu'on mett' de verts ra - meaux à vos cha - peaux

let.tes garçons fil - let.tes vi - te qu'on mett' de verts ra - meaux à vos cha - peaux

garçons fil - lettes garçons fil - let - tes vi - te qu'on mett' de verts ra - meaux à nos cha -

garçons fil - lettes garçons fil - let - tes vi - te qu'on mett' de verts ra - meaux à nos cha -

garçons fil - lettes garçons fil - let - tes vi - te qu'on mett' de verts ra - meaux à nos cha -

Bassons.

Tromb.

-peaux voi-ci voi - ci ce jour si jo li voi-ci voi - ci ce jour

FF

Trompettes

si jo li

P

P

P

P

Giacomo'a Beppo

Pa_res_seux

viendras-tu

C.B.

Pizzi.

Hauth.

Cors en Fa.

Bcppo.

c'est bien le moins qu'on pren - ne une heu - reu - se som - meil

Viol. C.B.

G. Fl.

Hauth.

Clar.

Cors en Fa.

Cors en Ut.

Bassons.

Giacomo.

Et si le Ca - pi - tai - ne

sous at - ten - dant

Arco.

s'arrêtant sous le bosquet à gauche

et m'aperçoit

G. Fl

Hautb.

Clar.

Bassons.

Beppo.

f.e Solo.

f.e Solo.

f.e Solo.

tout le ha_meau et oui c'est jour de fê_te et ce pen_dant

gar_de tu n'as pas seu_le_ment un lapis à ton cha_peau veux-tu donc nous por_ter mal_

G. Fl.

P. Fl.

Hautb.

Clar.

Cors en Fa.

Cors en Ut.

Bassons. 1er Solo.

P

Giacomo.

Le Ciel m'en gar. de des long tems pour son zele ou com plot Giacomo

c'est grand.

G. Fl:

P. Fl:

Hautb.

Clar.

Cors en Fa.

Cors en Ut.

Bassons.

Triangle.

fê_te c'est grande fê_te c'est au_jour_d'hui c'est au jour d'hui Pâques fleu_ri c'est grande

fê_te c'est grande fê_te c'est au_jour_d'hui c'est au_jour_d'hui Pâques fleu_ri

c'est grande Viol. fê_te c'est grande fê_te c'est au_jour_d'hui Pâques fleu_ri c'est grande

C.B.

BLB BADISCHE LANDESBIBLIOTHEK
Baden-Württemberg

Triangle.

p

fê_te c'est gran_de fê_te c'est au_jour_d'hui c'est au jour_d'hui Pâques fleu_ri garçons fil_let les

c'est gran_de fê_te c'est gran_de fê_te c'est au_jour_d'hui Pâques fleu_ri garçons fil_

c'est grande fê_te c'est au_jour_d'hui c'est au jour_d'hui Pâques fleu_ri garçons fil_

BADISCHE LANDESBIBLIOTHEK
Baden-Württemberg

garçons fil_ let_tes vi_te qu'on mett' de verts ra_ meaux à vos cha_ peaux garçons fil_

_ let_tes garçons fil_ let_tes vi_te qu'on mett' de verts ra_ meaux à vos cha_ peaux

_ let_tes garçons fil_ let_tes vi_te qu'on mett' de verts ra_ meaux à vos cha_ peaux

let tes garçons fil lettes garçons fil let tes vi te qu'on met te de verds ra meaux à nos cha

garçons fil lettes garçons fil let tes vi te qu'on mett de verds ra meaux à nos cha

garçons fil lettes garçons fil let tes vi te qu'on mett de verds ra meaux à nos cha

BADISCHE LANDESBIBLIOTHEK
Baden-Württemberg

Bassons.

Tromb.

- peaux voi-ci voi ci ce jour si jo li voi-ci voi ci ce jour

- peaux voi-ci voi ci ce jour si jo li voi-ci voi ci ce jour

353 363 377

FF

Trompettes.

si jo li

si jo li

P

P

P

P

P

P

P

Matheo.

est il un plus beau jour pour en trer

C.B

Pizzi.

P

G. Fl.

Hauth.

P

Clar.

Bassons.

Viol. C. B.

f° Solo.

f° Solo.

f° Solo.

P

Arco.

G. Fl. Andantino. 132=♪

Dolce. Dolce.

Clar. Dolce. Dolce.

Cors en Fa. Changez en Si bas.

P

Bassons. Dolce.

P

P

P

P

(Beppo et Giacomo se mettent à genoux.)

P O sain_te Vier_ge des ra_

P O sain_te Vier_ge des ra_

P O sain_te Vier_ge des ra_

Viol. C. B.

C. B.

P

Fl.

Hauth.

Clar.

Cors en Si bas.

meaux exau_ce au_jour_d'hui nos pri_ères veille tou_jours sur nos chau_mières pro_tè_ge toujours nos tra_

meaux ex_au_ce au_jour_d'hui nos pri_è_res veille tou_jours sur nos chau_mières pro_tè_ge toujours nos tra_

meaux exau_ce au_jour_d'hui nos pri_è_res veille tou_jours sur nos chau_mières pro_tè_ge toujours nos tra_

Matheo. Solo

con_serve à ma ten_dres_se l'en_fant que je ché_ris

_vaux

_vaux

P
donne nous la ri_

_vaux

P
donne nous la ri_

Pizzi.

Pizzi.

p

p

p

ô vier_ge sain_te des ra_meaux ex_au_ce au_jour_d'hui nos pri_

P

donne nous des ma_ris ô vier_ge sain_te des ra_meaux ex_au_ce au_jour_d'hui nos pri_

P

_chesse ô vier_ge sain_te des ra_meaux ex_au_ce au_jour_d'hui nos pri_

P

_chesse ô vier_ge sain_te des ra_meaux ex_au_ce au_jour_d'hui nos pri_

C.B.

Arco.

BLB BADISCHE LANDESBIBLIOTHEK
Baden-Württemberg

G.Fl.

P.Fl.

Hautb.

Clar.

P

Cors.

Bassons.

Dolce.

è res veille tou jours sur nos chau mières protè ge toujours nos tra vaux pro tè ge nos tra vaux pro

è res veille tou jours sur nos chau mières protè ge toujours nos tra vaux pro tè ge nos tra vaux pro

è res veille tou jours sur nos chau mières protè ge toujours nos tra vaux pro tè ge nos tra vaux pro

è res veille tou jours sur nos chau mières protè ge toujours nos tra vaux pro tè ge nos tra vaux pro

All.° non troppo. 120=♩.

G.Fl.
P.Fl.
Hauth.
Clar.
Cors.
Tromp.
Bass.
Tromb.
Timb.

Cors en Fa.

te - ge nos tra - vaux
te - ge nos tra - vaux
te - ge nos tra - vaux
te - ge nos tra - vaux

c'est grande

All.° non troppo.

G. Fl:

P. Fl:

Hauth.

Clar.

Cors en Fa.

Cors en Ut.

Bassons.

Triangle.

fê . te c'est grande fê . te c'est au jour d'hui c'est au jour d'hui Pâques fleu . ri c'est grande

fê . te c'est grande fê . te c'est au jour d'hui c'est au jour d'hui Pâques fleu . ri

c'est grande fê . te c'est grande fê . te c'est au jour d'hui Pâques fleu . ri c'est grande

Viol.

C.B.

Triangle.

p

fê_te c'est gran_de fê_te c'est au_jour_d'hui c'est au_jour_d'hui Pâques fleu_ri garçons fil_les

c'est gran_de fê_te c'est gran_de fê_te c'est au_jour_d'hui Pâques fleu_ri garçons fil_

fê_te c'est grande fê_te c'est au_jour_d'hui c'est au_jour_d'hui Pâques fleu_ri garçons fil_

garçons fil_ let_tes vi_te qu'on mett' de verts ra_ meaux à vos cha_ peaux garçons fil_

_let_tes garçons fil_ let_tes vi_te qu'on mett' de verts ra_ meaux à vos cha_ peaux

_let_tes garçons fil_ let_tes vi_te qu'on mett' de verts ra_ meaux à vos cha_ peaux

let_tes garçons fil_let_tes vi_te qu'on met_te de verts ra_meaux à nos cha_

garçons fil_lettes gar çons fil_let_tes vi_te qu'on mett'de verts ra_meaux à nos cha_

garçons fil_lettes gar çons fil_let_tes vi_te qu'on mett'de verts ra_meaux à nos cha_

Bassons.

Tromb.

peaux voi-ci voi - ci ce jour si jo - li voi-ci voi - ci ce jour

peaux voi-ci voi - ci ce jour si jo - li voi-ci voi - ci ce jour

peaux voi-ci voi - ci ce jour si jo - li voi-ci voi - ci ce jour

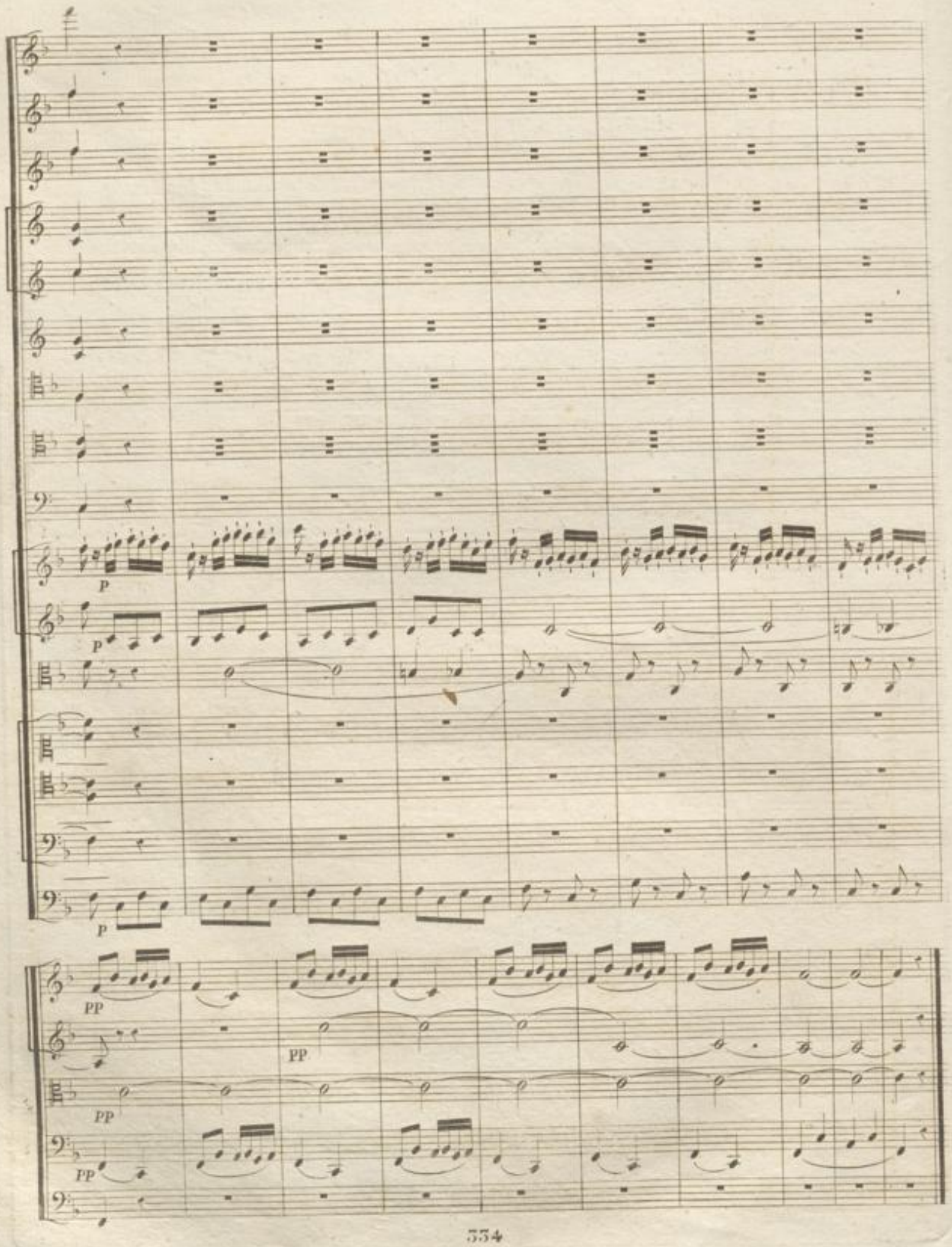
FF

Trompettes.

si jo. li

si jo. li

si jo. li


P
P
P
PP
PP
PP
PP

N.° 14.

ROMANCE

=Et ne le perdons pas de vue.

All.° non troppo. 120

Flute.

Hautbois.

Clarinettes. en Ut.

Col Oboi

Cors en Sol.

Bassons.

Violons.

Altos.

Lorenzo.

Violoncelles. C Basse.

Dolce.

pour toujours tou-

Lezze. Freilich, Liebes mit
dem Lieben Gold zu thun
haben, als mit seinen Heiligen.

Lezniken

Kommt, wir wollen ihn nicht
aus den Augen verlieren.

Lezniken

N.° 14.

ROMANCE

=»Et ne le perdons pas de vue.

All.° non troppo. 120

Flute.

Hautbois.

Clarinettes en Ut.

Col Oboi.

Cors en Sol.

Bassons.

Violons.

Altos.

Lorenzo.

Violoncelles. C Basse.

Dolce.

BLB BADISCHE LANDESBIBLIOTHEK
Baden-Württemberg

jours disait el..le je suis à toi le sort, peut bien t'ê..tre in..fi..dè..le mais

P

P

non pas mais et dé.. jà la perfi..die a..de..re un autre amant ah je ne

Hautb.

Clar.

Cors.

Bassons.

puis le croi re le croi rrent co re je l'aimais tant je l'ai mais

tant je ne puis le croi re le croi re encore je l'aimais tant

Fl.
Hautb.
Clar.
Cors.
Bassons.
Vc.
Cb.
je — l'aimais tant
Dolce.
al tops que l'hon neur
P
334.

seul me gui - de je veux la fuir je veux oubli - er la per fi - de et

P

P

puis mon cœur . oui je la hais encor le blo - re et sa pen - dant je ne

Hauth.

Clar.

Cors.

Bassons.

P

P

Fz

Fz

puis l'oubli_er l'oubli_er ____ en_ co_re je l'aimais tant ____ je ____ l'ai_mais

F

tant je ne puis l'oubli_er l'oubli_er ____ en_ co_re je l'aimais tant

F

Fl.
Hautb.
Clar.
Cors.
Bassons.
je l'aimais tant.
Dolce.

=allons la fille, holà du vin.

FINALE

Allegretto. 116 ♩.

Flute et Petite Flute
Hautbois
Clarinettes en Si ♭
Cors en Mi ♭.
Cors en Mi ♭.
Trompettes en Mi ♭.
Bassons.
Trombonnes.
Timballes en Mi ♭.
Tambourin.
Triangle Grosse Caisse et Cimballes.
Violons.
Alto.
Zerline.
Pamela.
Le Marquis. Lorenzo et Mylord.
Matheo.
Beppo.
Giaccomo.
CHŒUR de Villageois.
Carabiniers.
Violoncelles & Basse.

P. Flute.
1e Solo
Triangle Seul.
Allegretto.
(Zerline fait signe à un garçon qui apporte à boire à Beppo et à Giacomo.)
Allegretto.

P.Fl.

Clar.

Cors.

Tromp.

Bass.

Tromb.

Timb.

Triangle.

(Zerline cherche encore à parler à Lorenzo, mais dans ce moment, entrent les Carabiniers)

Chœur des Paysans

Carabiniers

Allons allons mon ca pi tain

Allons allons mon ca pi tain

Voil. C.B.

=allons la fille, holà du vin.

FINALE

Allegretto. 116 ♩.

P. Flute.

Flute et Petite Flute

Hautbois

Clarinettes en Si ♭.

Cors en Mi ♭.

Cors en Mi ♭.

Trompettes en Mi ♭.

1er Solo

P

Bassons.

Trombonnes.

Timballes en Mi ♭.

Tambourin.

Triangle Grosse Caisse et Cimballes.

Triangle Seul.

Violons.

Allegretto.

Alto.

Zerline.

Pamela.

Le Marquis. Lorenzo et Mylord.

Matheo.

Beppo.

Giaccomo.

CHŒUR de Villageois.

Carabiniers.

Violoncelles G. Basse.

Allegretto.

(Zerline fait signe à un garçon qui apporte à boire à Beppo et à Giacomo.)

G.Fl.

P.Fl.

Hautb.

Clav.

P

Cors.

Tromp.

Bass.

Tromb.

Timb.

Tambourin.

P

Triangle.

P Staccato.

P

P Staccato.

tai ne allons al lons il faut par tir

voi ci le jour

Unis.

P

Hautb.

Les 2 Second Cors en Mi ♭

Bassons

Tambourin.

Matheo.

quoi dé

qui nous ra - me - ne et les com - bats et le plai - sir

qui nous ra - me - ne et les com - bats et le plai - sir

G.Fl.

P.Fl.

Hautb.

Clar.

1.e Solo.

Cors.

Trompp.

Bassons

Tambourin.

Triangle.

P

P

P

ja vous mettre en cam - pa - gne

al - lons al - lons il faut partir

al - lons al - lons il faut partir

al lons al -

Tambour de Régiment.

Triangle.

lons mon ca_pi_tai_ne

allons al_lons il faut partir

lons mon ca_pi_tai_ne

allons al_lons il faut partir

F

F

F

F

F

F

F

F

Tambour de Rég.t

Tambourin.

Staccato.

P

P

P

Dès long-temps l'Au-ro-re a pa-ru

Dès long-temps l'Au-ro-re a pa-ru

P

BADISCHE LANDESBIBLIOTHEK
Baden-Württemberg

G.Fl. P.Fl.

Tambourin.

Staccato

sept heu - res vont bientôt son - ner

sept heu - res vont bientôt son - ner

(Lorenzo.) (à Part.)

sept heu - res qu'on - je entep

(aux soldats.) (à un sous officier qu'il prend à part.)

du nous par - tons coupe au pied de la mon - tagne un quart d'heu -

re tu m'attendras et si je ne reparais pas à ma place commande et dis ge leur

PP

zèle Matheo. c'est l'honneur qui m'appelle

Viol. Quoi seul dans ces rochers

PP

PP

(Zerline regardant Loranzo.)

Beppo (à Part.) je ne puis le lais

c'est à la mort qu'il va courir Giacomo (à Part.)

Violone. enfin enfin il s'en part

Viol.

G.Fl.
P.Fl.
Hautb.
Clar.
Cors.
Tromp.
Bassons.
Trombs.
Tambourin.
Triangle.
Cres.
Cres.
Cres.

(Elle va s'avancer vers lui, en ce moment Francisco et toute la noce arrivent et l'entourent.)

ser par tir il faut

CHŒUR de Villageois

Carabiniers.

al lons al lons jeu nes fil let tes al lons al

al lons al lons jeu nes fil let tes al lons al

al lons al lons mon ca pi tai ne al lons al

al lons al lons mon ca pi tai ne al lons al

P

P

P

P

P

P

P

P

P

lons il faut par_tir

P le tam.bou_ rin — et les mu_ sel

lons il faut par_tir

P le tam.bou_ rin — et les mu_ sel

lons il faut par_tir

voi_ci le jour — qui nous ra_ me

lons il faut par_tir

P voi_ci le jour — qui nous ra_ me

P

BLB BADISCHE LANDESBIBLIOTHEK
Baden-Württemberg

G.Fl.

Hauth.

Les 2 Second Cors en Mi♭

Bass.

Tambourin.

tes an noncent l'instant du plai sir le tam.bou rin et les ma

tes an noncent l'instant du plai sir le tam.bou rin et les ma

tes an noncent l'instant du plai sir le tam.bou rin et les ma

ne et les com bats et le plai sir voi ci le jour qui nous ra

ne et les com bats et le plai sir voi ci le jour qui nous ra

Triangle.

set tes an nonçent l'instant du plai sir

set tes an nonçent l'instant du plai sir

me ne et les com bats et le plai sir

me ne et les com bats et le plai sir

F al lons al lons jeu nes fil

F al lons al lons jeu nes fil

F al lons al lons mon ca pi

al lons al lons mon ca pi

554

BLB BADISCHE LANDESBIBLIOTHEK
Baden-Württemberg

Tambour de Régim.t

Tambourin.

Triangle.

let tes al lons al lons il faut par tir

let tes al lons al lons il faut par tir

tai ne al lons al lons il faut par tir

tai ne al lons al lons il faut par tir

BADISCHE LANDESBIBLIOTHEK
Baden-Württemberg

Tambour de Régt

Staccato

(Unissant Francisco et Zerlines)

Matheo.

al - lons al lons en - fants vo - tre bon heur com - men - ce

P

P

Tambour de Régiment

Staccato.

P

P

Zerline.

Mathéo.

(à Zerline montrant Francesco)

Dans un instant il recevra la foi

Clar.

Corno 1.° en Mi ♭

Solo.

p

(Voyant Lorenzo qui va partir, elle s'approche de lui.)

moi ! c'est vous, Lorenzo, que je dois implorer ! ah, Lo_ren_zo de grace é_cou_tez

PP

mon ! c'est bien vous, Lorenzo, que je dois implorer ! qu'ai je donc fait pour être ainsi

Lorenzo. (avec une fureur concentrée.)

(à demi voix et lui imposant silence.)

Per_fi_de im_pru_den_te son_gez

Viol.

C. B.

PP

à cet a mant que cet te nuit j'ai vu nom loin de vous ca-

Hautb.

p

Bassons.

P

pp

pp

pp

Zerline.

qu'ai-je enten-du de sur-pri-se et d'hor-reur je suis tou-te trem-blan-te

(Lorenzo qui s'est brusquement éloigné d'elle, fait retrouver ses soldats qui sont au fond du théatre et les range en bataille.)

C.B.

pp

Zerline

(Sur le devant à droite près de la table et buvant)

Beppo partent ils dans l'instant

(Frappant et appelant)

ho là du vin

(Se retournant et apercevant Zerline qu'il montre à Giacomo.)

Beppo

ah mais vois donc c'est la jeune fil let tequi fut hier sour si longue à sa loi let te et qui se

Giacomo

Allegretto. 76=♩.

Hauth.

Bass

P

P

Pizzi

Pizzi

Pizzi

trou ve si bien fai te il t'en souvient

oui c'est o ri

Riant

bui voi

Imitant la posture de Zerline

là pour me ser van te ma

Zerline (étonnée.)

devant la Glace.)

qu'en tends-je

taille qui n'est pas mal

je crois je

oui oui j'en suis as sez con_ten_te vraiment vraiment ce n'est pas mal

Hauth

Allegro. 116.

Bassons

P

P

Arco

P

P Arco

P Arco.

Zerline. (Cherchant à se rappeller ses idées)

qu'ont-ils dit quel est

mal

croisqu'onenvoit de plus mal je crois je croisqu'onenvoit de plus

mal

je crois je croisqu'onenvoit de plus

mal

p Arco

G. Fl.
P. Fl.
Hauth.
Clar.
Cors.
Tromp.
Bassons
Tromb.
Tambourin
Triangle
Viol. C. B.

donc comvs tè re in fer nal.

CHŒUR de Villageois

F al lons al lons jeunes fil let tes

F al lons al lons jeunes fil let tes

Carabiniers

F al lons al lons monca pi tai ne

F al lons al lons monca pi tai ne

Tambour de Rég.t

Tambourin.

Triangle.

Staccato.

al_lons al_lons il faut par_tir.

al_lons al_lons il faut par_tir.

al_lons al_lons il faut par_tir.

al_lons al_lons il faut par_tir.

al_lons al_lons il faut par_tir.

BADISCHE LANDESBIBLIOTHEK
Baden-Württemberg

P. Fl.

Tambourin.

(Zerline voit Lorenzo qui s'éloigne, et hors d'elle même elle s'élance au milieu du théâtre.)

ar.rê_tez ar.rê_tez tous é_coutez

le tam_bou_rin et les mu_set_tes

le tam_bou_rin et les mu_set_tes

le tam_bou_rin et les mu_set_tes

oui c'est l'hon_neur qui nous ap_pel_le

oui c'est l'hon_neur qui nous ap_pel_le

mon.

Pamela.

qu'a-t-el_le donc !

Mylord - sans s'émouvoir

qu'a-t-el_le donc.

Matheo.

qu'a-t-el_le donc.

Beppo.

qu'a-t-el_le donc.

Giacomo.

qu'a-t-el_le donc.

qu'a-t-el_le donc.

qu'a-t-el_le donc.

qu'a-t-el_le donc.

qu'a-t-el_le donc.

on Parle.

il faut le savoir

Dialog.

410 Allegro. 152.

G.Fl. P.Fl. Hautb. Clar. Cors. Tromp. Bass. Tromb. Pamela. Allegro. Lorenzo. Mylord. Matheo. Allegro.

F grands Dieux. / P FP

(Lorenzo à ses soldats montrant Beppo et Giacomo)

qu'on s'as su - re de tous les

354

GFl.

Hauth.

Clar.

Cors.

Tromp.

Bass.

Tromb.

deux

il a rai_son le ca_pi_tai_ne sai_sis_sez_les sai_sis_sez_les

se_rauent ce ces hau_

il a rai_son le ca_pi_tai_ne sai_sis_sez_les sai_sis_sez_les

il a rai_son le ca_pi_tai_ne sai_sis_sez_les sai_sis_sez_les

il a rai_son le ca_pi_tai_ne sai_sis_sons_les sa_sis_sons_les

il a rai_son le ca_pi_tai_ne sai_sis_sons_les sai_sis_sons_les

Fl.

Hautb.

Clar.

dits que pour - sui - vent nos ar - mes

(Faisant approcher un Paysan.)

toi qui con - nois leur

chef et dois nous le li - vrer re - garde bien et par - le sans al -

Lorenzo.

Par mes yst ce l'un d'eux ?

Beppo.

Giacomo

(Le paysan après les avoir regardé quelque tems)

nous pouvons res_pi_rer

(A part)

ils ne m'en sont pas

(Les regardant)

nous pouvons res_pi_rer

Maia !

(Le prenant vivement.)

voi ci des ac_mes un bil_let dont sur eux on vient de s'emparer

On parle..

Favorite mus!

Allegro. 152-1

F

F

F

F

F

F

F Allegro.

F

F

F Pamela.

Lorenzo. F grands Dieux

Mylord. F grands Dieux

Matheo. F grands Dieux

F grands Dieux

F grands Dieux

F grands Dieux

F grands Dieux

Allegro. grands Dieux

F

P

P

P

(Tremblant.)

c'est un com - plot ! cou - rez nous

Un nouveau complot ! courons y

Hauth.

P

Bassons.

P

(à Lorenzo)

deux que veuille di_re ce_ci pour vous ! ou du

Lorenzo.

(Lorenzo parle bas à un de ses soldats.)

nous le saurons

Mylord.

(à Pamela.)

je trem_ble pour toi non pour tous deux que l'amour

G Fl.
Hautb.
Clar.
Cors.
Tromp.
Bas.
Tromb.

monte à l'hermitage à cheval lui
s'il hé - si - te qu'à l'instant même il tom - be sous les coups vous mes - sa -
mons que la peur nous ras - sem - ble
Lorenzo.
(Au soldat à qui il a parlé bas.)
ainsi que je l'ai dit va dis-po - se les tous
(A un autre soldat
lui montrant Giacomo.)
toi.
faux gens de la noce

mais cachez vous vi - te der - rière ces buissons e - pais pour toi reste seul i - ci res - te et si pour nous fra -

(à Beppo.)

(frappant sur sa Carabine et montrant le buisson à gauche.)

Parlé.

fut tu fais le moindre ges - te son - que je suis la tumér feinds paix

Beppo.

quetrophien

Un soldat est monté avec Giacomo à l'Hermitage qui est au haut de la montagne en face le spectateur, le soldat est dans l'intérieur de la cabanne, on ne voit à la porte que Giacomo qui sonne lentement la cloche. Les Carabiniers sont à droite et à gauche dans les ravins qui bordent le théatre. Dans le bosquet à droite Francesco, les paysans, dans le bosquet à gauche du spectateur et près la porte de l'auberge, Lorenzo, Zerline, Mylord Pamela. Beppo est seul au milieu du théâtre.

G.Fl. Andantino 132

Clar.

Cors en Si bas.

Bass.

Cloche en Fa. (Sur le théâtre.)

Andantino

Dieu puis sant que j'im plo re se conde son des sein Dieu puis sant que j'im

Dieu puis sant que j'im plo re se conde son des sein Dieu puis sant que j'im

Dieu puis sant que j'im plo re se conde son des sein Dieu puis sant que j'im

Dieu puis sant que j'im plo re se conde son des sein Dieu puis sant que j'im

Andantino.

Cors

Zerline.

vient-il quelqu'un

Lorenzo.

non pas en

plo re se condesondes sein

plo re se condesondes sein

plo re se condesondes sein

plo re se condesondes sein

Viol

Pizzi.

C.B

Pizzi.

p

co_fe

Beppa. (à part.)

puisse t'il res_ter ench[illegible] hin

p Dieu puis sant que j'im plo_re se_ conde son des_sein Dieu puis sant que j'im

p Dieu puis sant que j'im plo_re se_ conde son des_sein Dieu puis sant que j'im

p Dieu puis sant que j'im plo_re se_ conde son des_sein Dieu puis sant que j'im

p Dieu puis sant que j'im plo_re se_ conde son des_sein Dieu puis sant que j'im

C.B.

Arco.

Arco.

Hautb.ti solo. Dolce

P

Lorenzo.

garde à vous du si len ce

Matheo.

quelquun s'a vance (Tous les soldats disparaissent à droite et à gauche derrière les arbres et les rochers.)

plo re se con de son des sein

plo re se con de son des sein

plo re se con de son des sein

plo re se con de son des sein

Pizzi

Pizzi

BADISCHE LANDESBIBLIOTHEK
Baden-Württemberg

G. Fl.

Hauth 1°

Clar.

Clar 1° Solo.

P

2ds Cors en Si bas.

P.

(Le Marquis paraît au fond du théâtre à droite de la montagne il s'arrête, regarde d'enhaut n'apperçoit à l'hermitage que Giacomo qui continue à sonner et Beppo sur le devant.)

(Appelant)

(Toujours au fond sur la montagne.)

Beppo

sommes nous seuls i ci

et peut

(Caché par le bosquet et couchant Beppo en joue avec sa carabine.)

Lorenzo.

ne bouge pas

Hautb.

Clar.

Dolce.

Dolce.

Dolce.

Dolce.

Pizzi.

Pizzi.

Pizzi.

Du haut de la montagne
qu'il commence à descendre

c'est le plaisir

(Derrière le bosquet sur le devant du théâtre et à voix basse à Beppo
lorsqu'il continue à coucher en joue)

Beppo.

répondsoui

plus haut.

Tremblant

Relevant la tête vers le fond.

oui

GB.

oui oui capitaine

Arco.

Arco.

Pizzi.

Dolce.

Dolce.

quine-vaine-ne c'est la fortu-ne qui m'affend

Lorenzo.

qu'as-tu dit

Beppo:

Mylord.

jolimentjoli-ment

c'est le mar-

(Le paysan qui est dans le bosquet à gauche près de Lorenzo regarde le marquis au moment où il descend la montagne)

Le paysan

c'est Diavolo

je l'attesto

les 4 Cors en Si bas.

Arco.

Arco.

Arco.

P

P

P

Arco.

P

Fl.

Cl.

Fag.

Cors en Si bas.

Tromb.

Timb.

Vcl.

Cb.

Fl.

Cl.

Fag.

Cors en Si bas.

Tromb.

Timb.

Vcl.

Cb.

Fl.

Cl.

Fag.

Cors en Si bas.

Tromb.

Timb.

Vcl.

Cb.

Fl.

Cl.

Fag.

Cors en Si bas.

Tromb.

Timb.

Vcl.

Cb.

Samedi

ô méprise funeste de ce seigneur

(Pendant ce tems le Marquis est descendu de la montagne; il s'avance lentement au milieu du théâtre en arrangeant son col et les boucles de ses cheveux.)

(S'appuyant négligement sur l'épaule de Beppo)

Ju vois Bep-

quis ! cet amant n'était rien qu'un bri-gand ! Arco.

P

Char.

P

po que le Ciel nous pro-te-ge en fin go-ord et sa femme t'ont or-don-né de nous

Lorenzo.

Sortant du bosquet

Milord

pes en

426 Allegro. 104

G.Fl.

P.Fl.

Hautb.

Clar.

Corsen Mi♭

Col Cornet°

Tromp.

Bassons.

Tromb.

Tamb de Régt

Timb.

Triangle G.Caisse et Cimballes

cor

cor

Vic toi re vic toi re vic toi re vic toi re vic toi re vic toi re vic

Vic toi re vic toi re vic toi re vic toi re vic toi re vic toi re vic

Vic toi re vic toi re vic toi re vic toi re vic toi re vic toi re vic

Vic toi re vic toi re vic toi re vic toi re vic toi re vic toi re vic

FF

FF

toi - re vic toi - re vic toi - re vi toi - re vic - toi - - re

toi - re vic toi - re vic toi - re vi toi - re vic - toi - - re

toi - re vic toi - re vic toi - re vi toi - re vic - toi - - re

toi - re vic toi - re vic toi - re vic toi - re vic - toi - - re

toi - re vic toi - re vic toi - re vic toi - re vic - toi - - re

Acte ist auf seinem Gebiete glücklich fortzuarbeiten; die vier Banditen walzen um Margueis herum, indem sie sich bemühen auf ihn einige festzusetzen. Die Soldaten umringen sie und sorgen für Margueis. Giacomo wird in den Korzelle geführt, Beppo neben dem Margueis.

P

P

Allegretto. 80

Pizzi.

Pizzi.

Pizzi.

Zerline.

grand Dieu je te rends grâ_ce c'est par ton pou_voir pro_tecteur que renaissent dans mon cœur

Paméla.

grand Dieu je te rends grâ_ce c'est par ton pou_voir pro_tecteur que renaissent dans mon cœur

Lorenzo.

grand Dieu je te rends grâ_ce c'est par ton pou_voir pro_tecteur que renaissent dans mon cœur

Milord.

grand Dieu je te rends grâ_ce c'est par ton pou_voir pro_tecteur que renaissent dans mon cœur

Mathéo.

grand Dieu je te rends grâ_ce c'est par ton pou_voir pro_tecteur que renaissent dans mon cœur

C.B.

Pizz.

Pizzi.

BADISCHE LANDESBIBLIOTHEK
Baden-Württemberg

la paix et le bon_heur dès que l'o_ra_ge pas_se gai_ment chante le ma_telot et se ras_su_

la paix et le bon_heur dès que l'o_ra_ge pas_se gai_ment chante le ma_telot et se ras_su_

la paix et le bon_heur dès que l'o_ra_ge pas_se gai_ment chante le ma_telot et se ras_su_

la paix et le bon_heur dès que l'o_ra_ge pas_se gai_ment chante le ma_telot et se ras_su_

F P

_rant bientôt chacun en ce ha_meau sans crain_te en son foyer pai_si_ble di_

_rant bientôt chacun en ce ha_meau sans crain_te en son foyer pai_si_ble

_rant bientôt chacun en ce ha_meau sans crain_te en son foyer pai_si_ble

_rant bientôt chacun en ce ha_meau sans crain_te en son foyer pai_si_ble

F F P

G. Fl

Clar 1.o Solo.

Bass 1.o

Bass 2.o

Timb en Sol.

_ ra ce nom ter ri_ble Diavolo Diavolo Diavolo sans crain _ te en son foyer pai_si_ble di_

di_ra ce nom ter ri_ble Diavolo Diavolo Diavolo sans crain _ te en son foyer pai_si_ble

di_ra ce nom ter ri_ble Diavolo Diavolo Diavolo sans crain _ te en son foyer pai_si_ble

di_ra ce nom ter ri_ble Diavolo Diavolo Diavolo sans crain _ te en son foyer pai_si_ble

di_ra ce nom ter ri_ble Diavolo Diavolo Diavolo sans crain _ te en son foyer pai_si_ble

Viol C.B.

C.B.

Basson.

Basson.

P

P

P

P

PP

Arco.

Arco.

-ra ce nomin ter - ri - ble

Diavolo Diavolo

Diavolo

Diavolo

Diavolo

di ra ce nomin ter - ri - ble

Diavolo Diavolo

Diavolo

Diavolo

Diavolo

di ra ce nomin ter - ri - ble

Diavolo Diavolo

Diavolo

Diavolo

Diavolo

di ra ce nomin ter - ri - ble

Diavolo Diavolo

Diavolo

Diavolo

Diavolo

P Arco.

P Arco.

BADISCHE LANDESBIBLIOTHEK
Baden-Württemberg

Allegro. 104

G. et P. Fl.

Hauth.

Clar.

Cors.

Cors.

Tromp.

Bass.

Tromb.

Timb. de Reg.

Triangle G. Caisse et cimbales

Allegro

Zerline

Pamela

Lorenza

Mylord

Matheo

Diavolo vic toi re ils sont tom bés

C.B.

Allegro.

FF

sous ses coups ils sont tom - bés sous — ses coups ils sont tom - bés sous — ses

sous nos coups ils sont tom - bés sous — nos coups ils sont tom - bés sous — nos

sous ses coups ils sont tom - bés sous — ses coups ils sont tom - bés sous — ses

sous leurs coups ils sont tom - bés sous — leurs coups ils sont tom - bés sous — leurs

sous leurs coups ils sont tom - bés sous — leurs coups ils sont tom - bés sous — leurs

sous leurs coups ils sont tom - bés sous — leurs coups ils sont tom - bés sous — leurs

sous nos coups ils sont tom - bés sous — nos coups ils sont tom - bés sous — nos

Viol. sou nos coups ils sont tom - bés sous — nos coups ils sont tom - bés sous nos

G.B.

coups ils sont tom bés sous ses coups

coups ils sont tom bés sous nos coups

coups ils sont tom bés sous ses coups

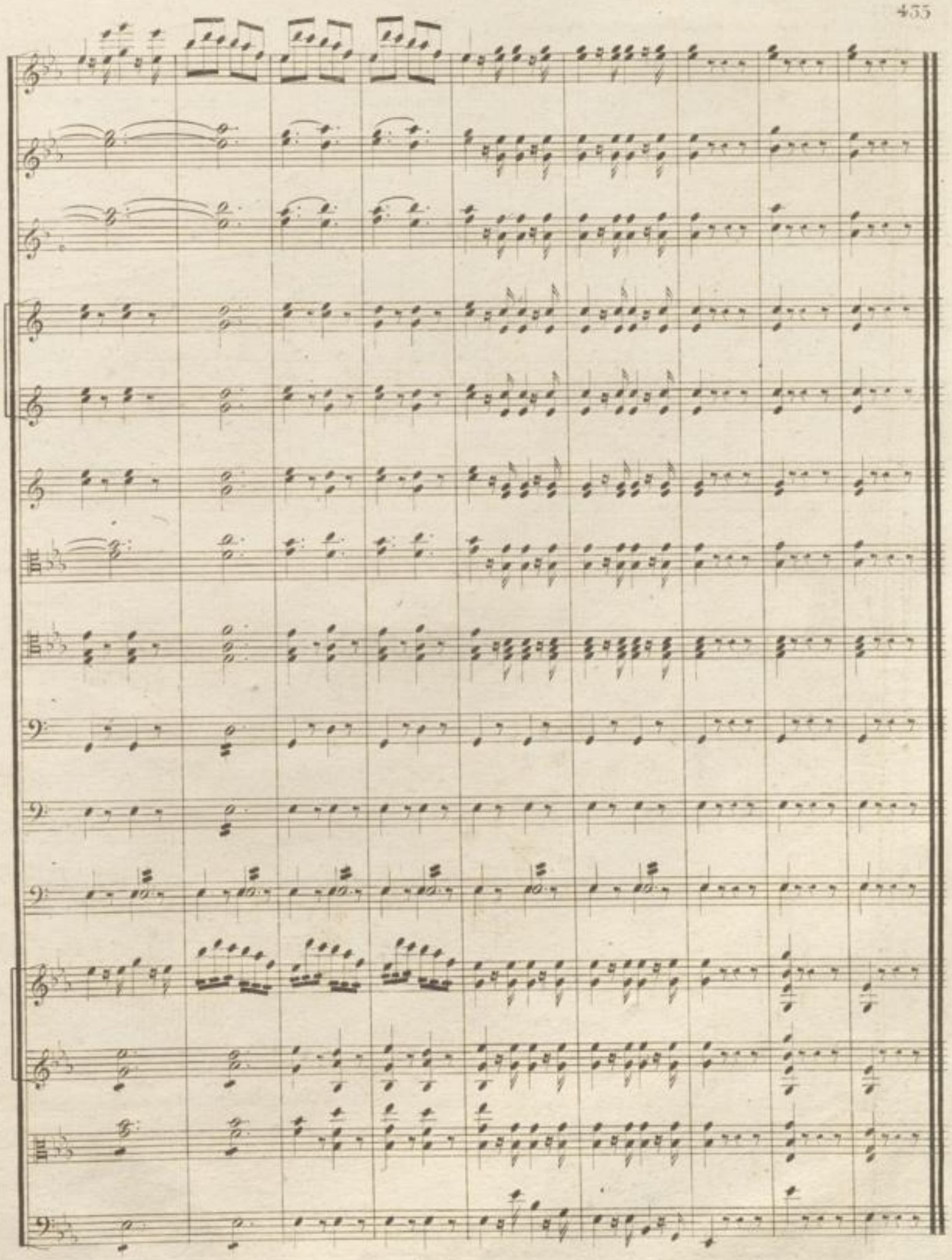
coups ils sont tom bés sous ses coups

coups ils sont tom bés sous leurs coups

coups ils sont tom bés sous leurs coups

coups ils sont tom bés sous nos coups

coups ils sont tom bés sous nos coups



BADISCHE LANDESBIBLIOTHEK
Baden-Württemberg

BLB BADISCHE LANDESBIBLIOTHEK
Baden-Württemberg

BLB BADISCHE LANDESBIBLIOTHEK
Baden-Württemberg

BLB BADISCHE LANDESBIBLIOTHEK
Baden-Württemberg

BLB BADISCHE LANDESBIBLIOTHEK
Baden-Württemberg